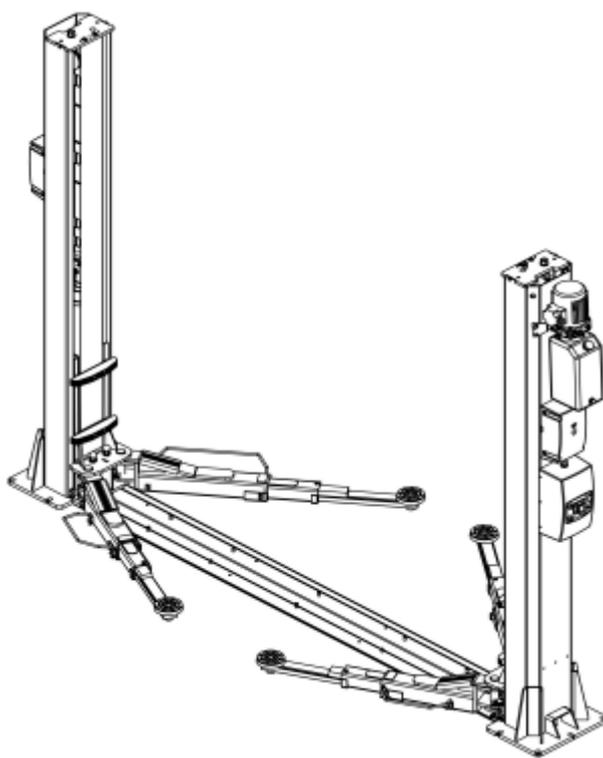


РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



SILLAN PLX-4.0 2G

ПЕЧАТНЫЕ СИМВОЛЫ И ОБОЗНАЧЕНИЯ

На протяжении всего руководства используются следующие символы и печатные обозначения для облегчения чтения:

	Указывает на операции, требующие особой осторожности
	Указывает на запрет
	Указывает на возможную опасность для операторов
	Указывает направление доступа автотранспортных средств к подъемнику
GRASSETTO	Важная информация



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: перед эксплуатацией подъемника и выполнением любых регулировок внимательно прочтите главу 4 "Установка", где описаны все необходимые операции для лучшего функционирования подъемника.

Перед началом работы с подъемником внимательно прочтите инструкции, содержащиеся в данном руководстве

НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ НАПИСАНО НА ЯЗЫКЕ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ И НА ДРУГИХ ЯЗЫКАХ СООБЩЕСТВА. В СЛУЧАЕ ПРЕТЕНЗИЙ, В ЮРИДИЧЕСКИХ ЦЕЛЯХ, ПРИМЕНЯЕТСЯ ТОЛЬКО ВЕРСИЯ НА ИТАЛЬЯНСКОМ ЯЗЫКЕ. ПРОИЗВОДИТЕЛЬ ОТКАЗЫВАЕТСЯ ОТ ЛЮБОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ПРЯМЫЕ И/ИЛИ КОСВЕННЫЕ УБЫТКИ, ВЫЗВАННЫЕ ПЛОХИМ ПЕРЕВОДОМ ИЛИ НЕПРАВИЛЬНОЙ ИНТЕРПРЕТАЦИЕЙ ТЕКСТА.

ГАРАНТИЯ

Производитель предоставляет гарантию на подъемники и соответствующие аксессуары сроком на 12 месяцев с даты покупки. Эта гарантия заключается в ремонте или замене - бесплатно - тех деталей, которые после тщательного анализа Технической службой Производителя, оказываются неисправными с момента изготовления. Все электрические части исключены из гарантии. Гарантия ограничивается дефектами материалов и становится недействительной, если возвращенные детали были вскрыты или разобраны неуполномоченным персоналом. Любая ответственность за прямой и косвенный ущерб людям, животным или имуществу из-за отказа или неисправности машины исключена из гарантии. Расходы, связанные с заменой смазочных материалов, транспортные расходы, таможенные пошлины, НДС и любые другие расходы, не указанные в договоре поставки, ложатся на покупателя. Замена и ремонт деталей по гарантии, тем не менее, не продлевают гарантийный срок. Покупатель, тем не менее, будет иметь право отстаивать свои права на гарантию, указанные в договоре поставки. В случае, если стороны не желают передавать какие-либо споры, возникающие из договора поставки, на арбитражное разбирательство, или в любом другом случае, когда требуется решение органа обычного компетентного суда, Суд Реджио-Эмилии будет единственным компетентным судом на данной территории.

ОТКАЗ ОТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

При доставке проверьте, что изделие не было повреждено во время транспортировки, и что аксессуары, поставляемые с ним, целы и комплектны. Любая претензия должна быть подана в течение 8 дней после даты доставки подъемника. Помимо случаев, предусмотренных договором поставки, гарантия становится недействительной:

- В случае ошибки при маневрировании, вызванной оператором.
- Если повреждение вызвано плохим обслуживанием.
- При превышении предусмотренной грузоподъемности.
- Если машина была каким-либо образом модифицирована, и повреждение было вызвано такой модификацией, из-за ремонтных работ, проведенных пользователем без разрешения производителя, или после установки неоригинальных запасных частей.
- Если инструкции, описанные в руководстве пользователя, не соблюдаются.

Содержание	
ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ.....	6
1 – ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	8
1.1 ОПИСАНИЕ ПОДЪЕМНИКА	9
1.2 СХЕМА РАСПОЛОЖЕНИЯ.....	10
1.3 РАСПРЕДЕЛЕНИЕ НАГРУЗКИ.....	11
1.4 ПИКТОГРАММЫ	12
1.4.1 СХЕМА ПРИМЕНЕНИЯ ПИКТОГРАММ	13
1.5 ОПАСНЫЕ ЗОНЫ.....	14
2 - ВВЕДЕНИЕ.....	15
2.1 СЕРТИФИКАЦИЯ ЕС	15
2.2 ИСПЫТАНИЯ	15
3 - ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ НЕСЧАСТНЫХ СЛУЧАЕВ	16
3.1 ПОДГОТОВКА И ОДЕЖДА	18
3.2 ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА И ЗАГРЯЗНЕНИЕ	18
3.3 УТИЛИЗАЦИЯ ПОДЪЕМНИКА.....	18
3.4 УРОВНИ ОПАСНОСТИ.....	18
3.5 ОПАСНЫЕ ЗОНЫ.....	19
3.6 ИДЕНТИФИКАЦИЯ ПОДЪЕМНИКА И ОПИСАНИЕ ПИКТОГРАММ	19
3.7 ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ	20
4 – ТРАНСПОРТИРОВКА И УСТАНОВКА	21
4.1 РАСПАКОВКА.....	21
4.2 ЗОНА УСТАНОВКИ.....	21
4.3 УСТАНОВКА	23
4.4 ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ	25
4.5 ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ НА ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ	27
4.5.1 Электрическая клеммная колодка	27
4.5.2 Устройство верхнего предела (Дополнительная принадлежность).....	27
4.5.3 Электромагнит	29
4.6 ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ СОЕДИНЕНИЕ МЕЖДУ ДВУМЯ СТОЙКАМИ	29
4.7 ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ СОЕДИНЕНИЕ	30
4.8 СОЕДИНИТЕЛЬНЫЕ ТРОСЫ СИНХРОНИЗАЦИИ	31
4.9 РЕГУЛИРОВКА И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА БЛОКИРОВКИ РЫЧАГА	32
4.10-ПРОВЕРКА НАПРАВЛЕНИЯ ВРАЩЕНИЯ ДВИГАТЕЛЯ.....	33
4.11-ПРОКАЧКА ГИДРАВЛИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ ПОДЪЕМНИКА.....	33
5 – ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ	34
5.1 ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ.....	34

5.1.1 РЕГУЛИРОВКА ВРЕМЕНИ ПОДЪЕМА ДЛЯ ОСВОБОЖДЕНИЯ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫХ ЗАМКОВ	34
5.2 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ	34
5.3 АВАРИЙНЫЕ ПРОЦЕДУРЫ	36
6 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	37
6.1 ОЧИСТКА	39
6.2 ХРАНЕНИЕ	39
6.3 ИНФОРМАЦИЯ ОБ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ	39
6.4 ПРОТИВОПОЖАРНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ, КОТОРОЕ СЛЕДУЕТ ИСПОЛЬЗОВАТЬ.....	40
7 ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	41
8 СХЕМЫ	42
8.1 СХЕМА ЭЛЕКТРОПРОВОДКИ КОЛОННЫ	42
8.2 ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА 400В - 3 фазы	43
8.3 ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА 230В - 1 фаза.....	44
8.6 ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ СХЕМА ПОДКЛЮЧЕНИЯ	46
8.7 ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ СХЕМА -- 3.5Т.....	47
9-для ТЕХНИЧЕСКОГО СПЕЦИАЛИСТА ПО УСТАНОВКЕ.....	49

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Эта глава содержит инструкции по технике безопасности для правильной эксплуатации подъемника и предотвращения травм операторов или повреждения имущества. Данное руководство написано для использования техниками мастерских, отвечающими за подъемник (ОПЕРАТОР), и техниками планового обслуживания (ОПЕРАТОР ПО ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ). Инструкции по эксплуатации считаются неотъемлемой частью машины и должны оставаться с ней на протяжении всего срока службы. Внимательно прочтите каждый раздел данного руководства перед началом эксплуатации подъемника и распаковкой, так как оно содержит полезную информацию о:

- **БЕЗОПАСНОСТИ ЛЮДЕЙ**
- **БЕЗОПАСНОСТИ ПОДЪЕМНИКА**
- **БЕЗОПАСНОСТИ ПОДНИМАЕМЫХ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ**

Компания не несет ответственности за возможные проблемы, повреждения, несчастные случаи и т. д., возникшие в результате несоблюдения инструкций, содержащихся в данном руководстве.

Только квалифицированным техникам АВТОРИЗОВАННЫХ ДИЛЕРОВ или СЕРВИСНЫХ ЦЕНТРОВ, уполномоченных производителем, разрешается проводить подъем, транспортировку, сборку, установку, настройку, калибровку, регулировку, внеплановое техническое обслуживание, ремонт, капитальный ремонт и демонтаж подъемника.

Производитель не несет ответственности за возможный ущерб людям, транспортным средствам или предметам, если указанные операции выполняются неуполномоченным персоналом или если подъемник используется ненадлежащим образом. Любое использование машины операторами, не знакомыми с инструкциями и процедурами, содержащимися в данном руководстве, запрещается.

ХРАНЕНИЕ РУКОВОДСТВА

Для правильного использования данного руководства рекомендуется следующее:

- Храните руководство рядом с подъемником, в легкодоступном месте.
- Храните руководство в месте, защищенном от влаги.
- Используйте это руководство надлежащим образом, не повреждая его.
- Не вносите никаких изменений в данное руководство; любые модификации и обновления должны выполняться только компанией-поставщиком. Данное руководство является неотъемлемой частью подъемника: оно должно быть передано новому владельцу, если и когда подъемник будет перепродан.

ОБЯЗАТЕЛЬСТВА В СЛУЧАЕ НЕИСПРАВНОСТИ

 **В случае неисправности машины следуйте инструкциям, содержащимся в следующих главах**

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ДЛЯ БЕЗОПАСНОСТИ ОПЕРАТОРОВ

Операторы не должны находиться под воздействием седативных средств, наркотиков или алкоголя при работе с машиной.

 **Перед эксплуатацией подъемника операторы должны быть ознакомлены с расположением и функцией всех органов управления, а также с характеристиками машины, указанными в главе "эксплуатация и использование".**

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



Несанкционированные изменения и/или модификации машины освобождают производителя от любой ответственности за возможный ущерб объектам или людям. Не снимайте и не выводите из строя устройства безопасности, это приведет к нарушению законов и правил по технике безопасности на рабочем месте.



Любое другое использование, отличное от предусмотренного производителем машины, строго запрещено.



Использование неоригинальных запчастей может привести к травмам людей или повреждению объектов.

ДЕКЛАРАЦИЯ О ГАРАНТИИ И ОГРАНИЧЕНИИ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

Производитель уделил должное внимание подготовке этого руководства. Однако ничто, содержащееся в нем, не изменяет и не меняет каким-либо образом условия договора производителя, по которому был приобретен этот подъемник, и не увеличивает каким-либо образом ответственность производителя перед клиентом.

К ЧИТАТЕЛЮ

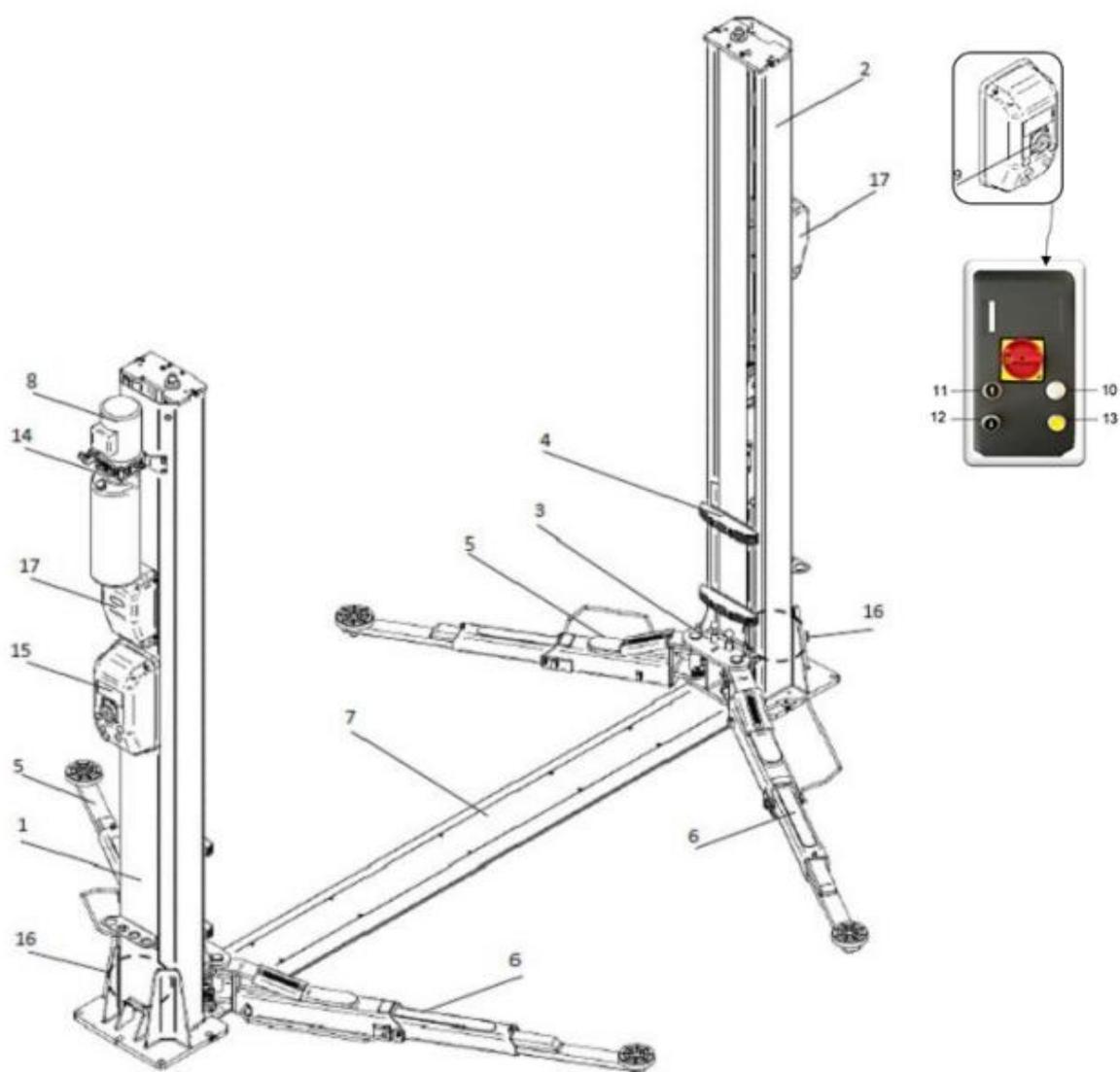
Были приложены все усилия, чтобы информация, содержащаяся в этом руководстве, была правильной, полной и актуальной. Производитель не несет ответственности за любые ошибки, допущенные при составлении этого руководства, и оставляет за собой право вносить любые необходимые изменения в связи с развитием продукта в любое время.

1 – ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

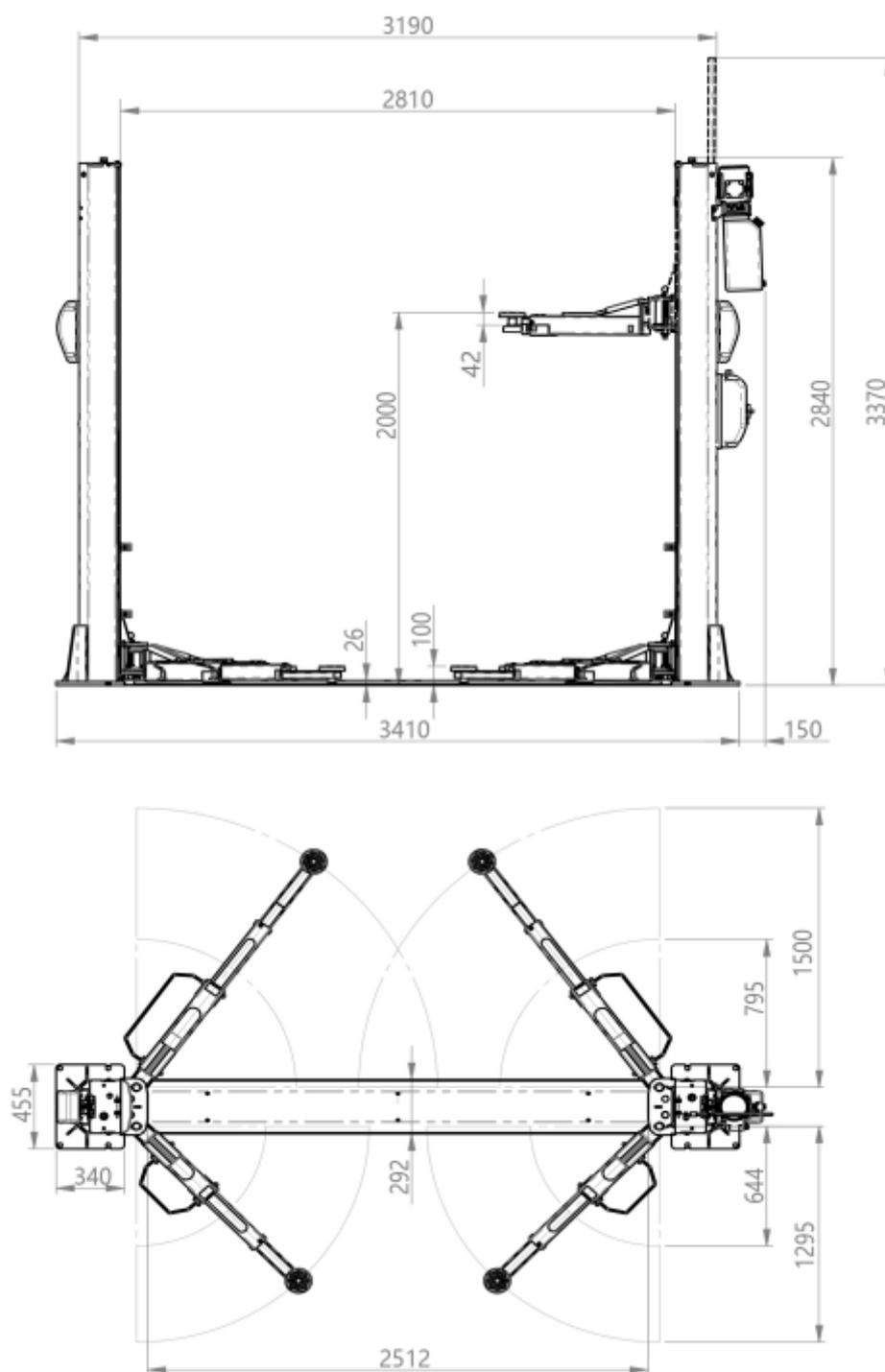
		БАЗОВАЯ МОДЕЛЬ
Макс. грузоподъемность	Кг	3.500 / 4.500
Время подъема с грузом	с	50
Время опускания с грузом	с	50
Минимальная высота	мм	100
Высота подъема	мм	2000
Расстояние между колоннами	мм	2810
Макс. высота подъема	мм	3370
Трехфазный электродвигатель	Вольт-Гц-Ампер	230V/400V/50/60Hz -16.5/6.9
Мощность трехфазного двигателя	кВт/л.с.	3/4
Однофазный электродвигатель	Вольт-Гц-Ампер	220V – 50Hz -19.5 220V – 60Hz - 20.5
Мощность однофазного двигателя	кВт/л.с.	3/4
Макс. рабочее гидравлическое давление	Бар	230/290
Напряжение цепи управления	Вольт	24
Общий вес подъемника	Кг	751 / 821
Размер упаковки (для отправки)	мм	2898x842x593/2902 x842 x593
Рекомендуемое гидравлическое масло	Тип	ISO-L-HM46 ИЛИ ISO-L-HM32
Количество масла в гидравлической системе	Л	12
Крепление к полу анкерными болтами	N°10	GB22795-M18*180- LG GB22795-M6 50-TGQ
Вес электрических/электронных материалов	Кг	8
Вес двигателя	Кг	15
Средний взвешенный уровень звука LpAm	дБ(А)	68,2
Средний уровень звука на рабочем месте оператора LpA	дБ(А)	72
Акустическая мощность LwA	дБ(А)	88,6

1.1 ОПИСАНИЕ ПОДЪЕМНИКА

1. Колонна P1
2. Колонна P2
3. Каретка P1
4. Каретка P2
5. 3-х ступенчатая длинная подъемная консоль
6. 3-х ступенчатая короткая подъемная консоль
7. Крышка кабельного канала
8. Электродвигатель
9. Аварийный выключатель
10. Индикатор включения питания
11. Кнопка подъема
12. Кнопка опускания
13. Кнопка устройства безопасности
14. Гидравлический силовой агрегат
15. Панель управления
16. Выключатель предела безопасности разрыва цепи
17. Электромагнит для разблокировки механических устройств безопасности



1.2 СХЕМА РАСПОЛОЖЕНИЯ



1.3 РАСПРЕДЕЛЕНИЕ НАГРУЗКИ

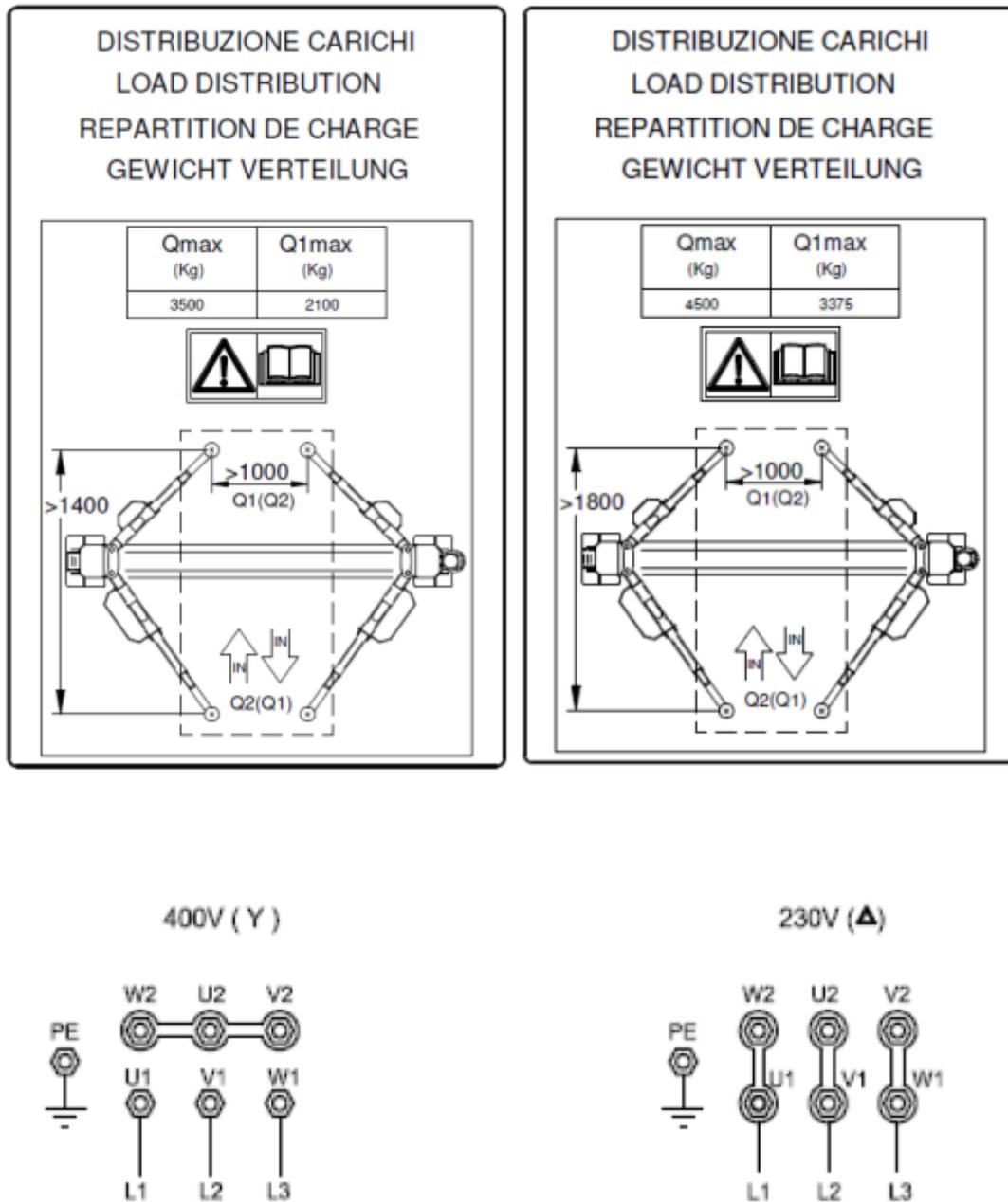
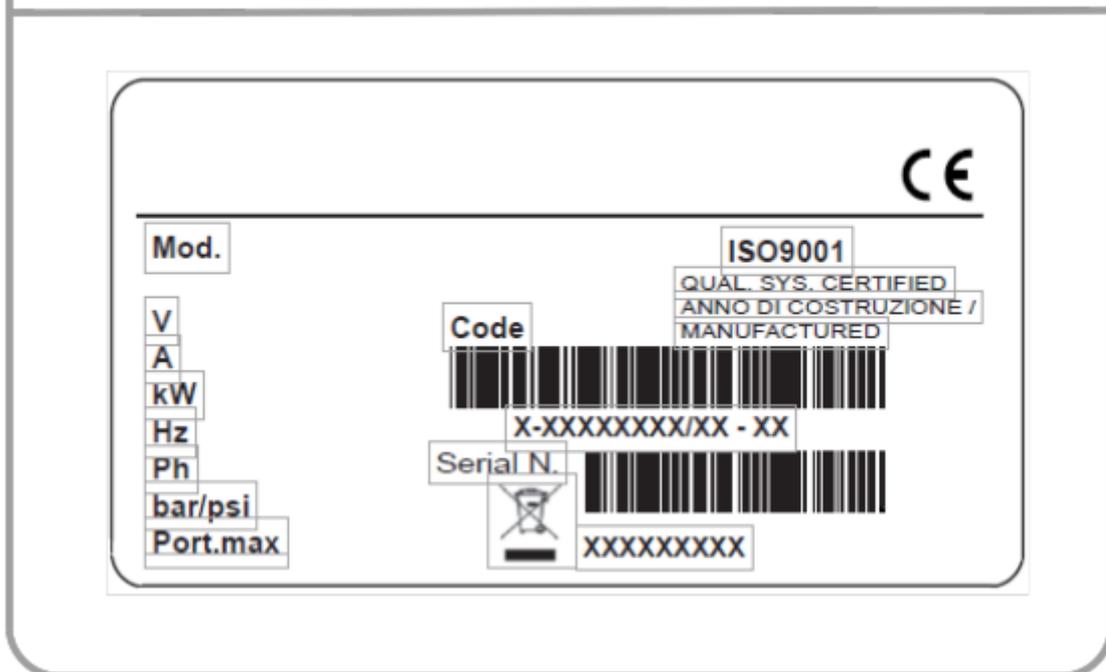
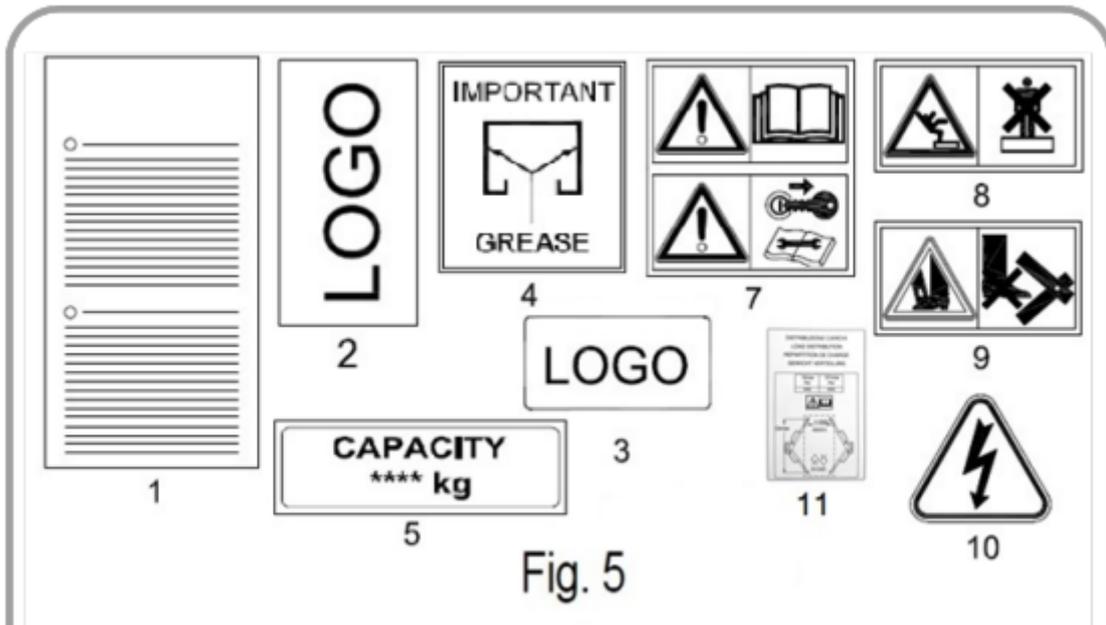
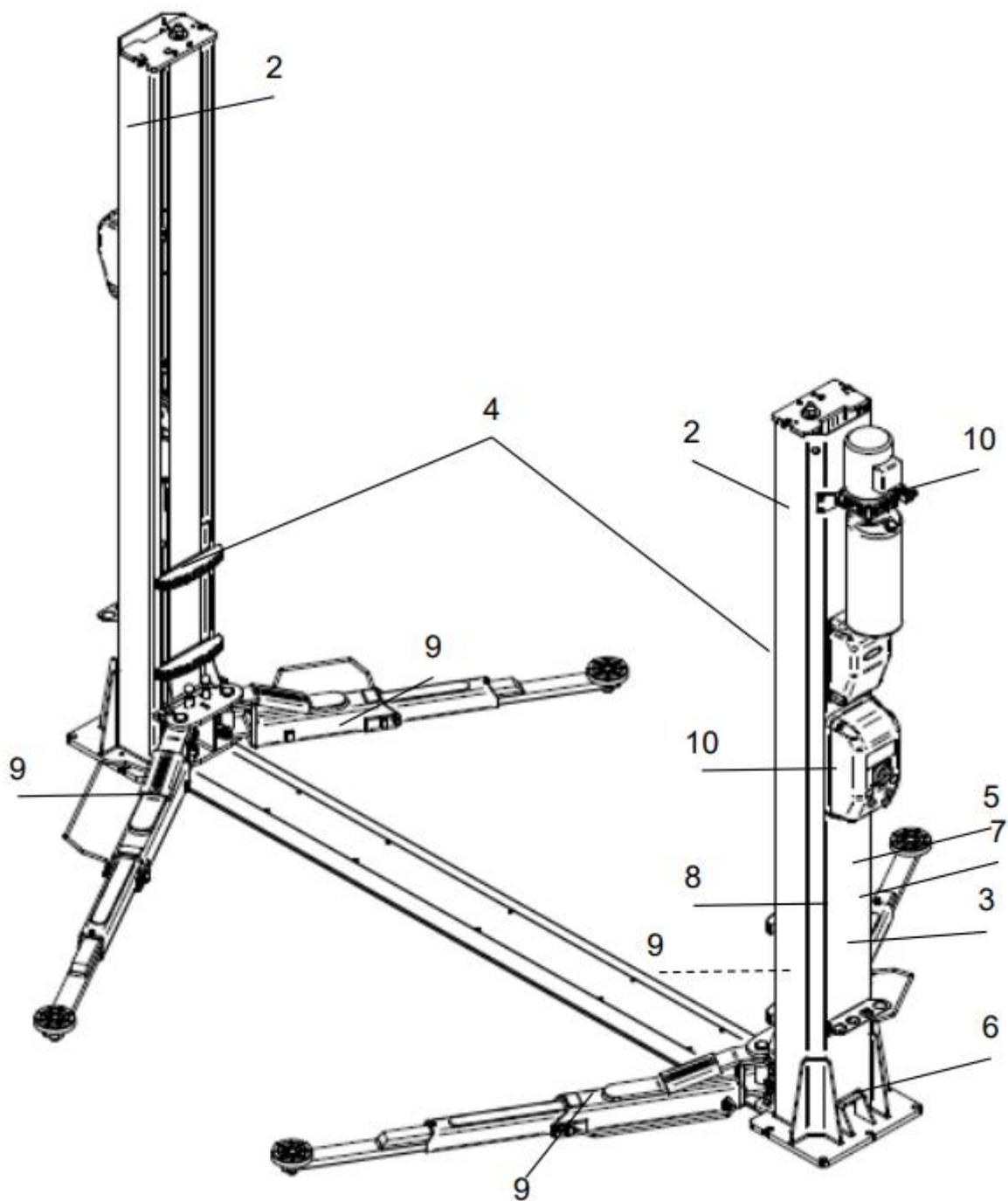


Fig. 4

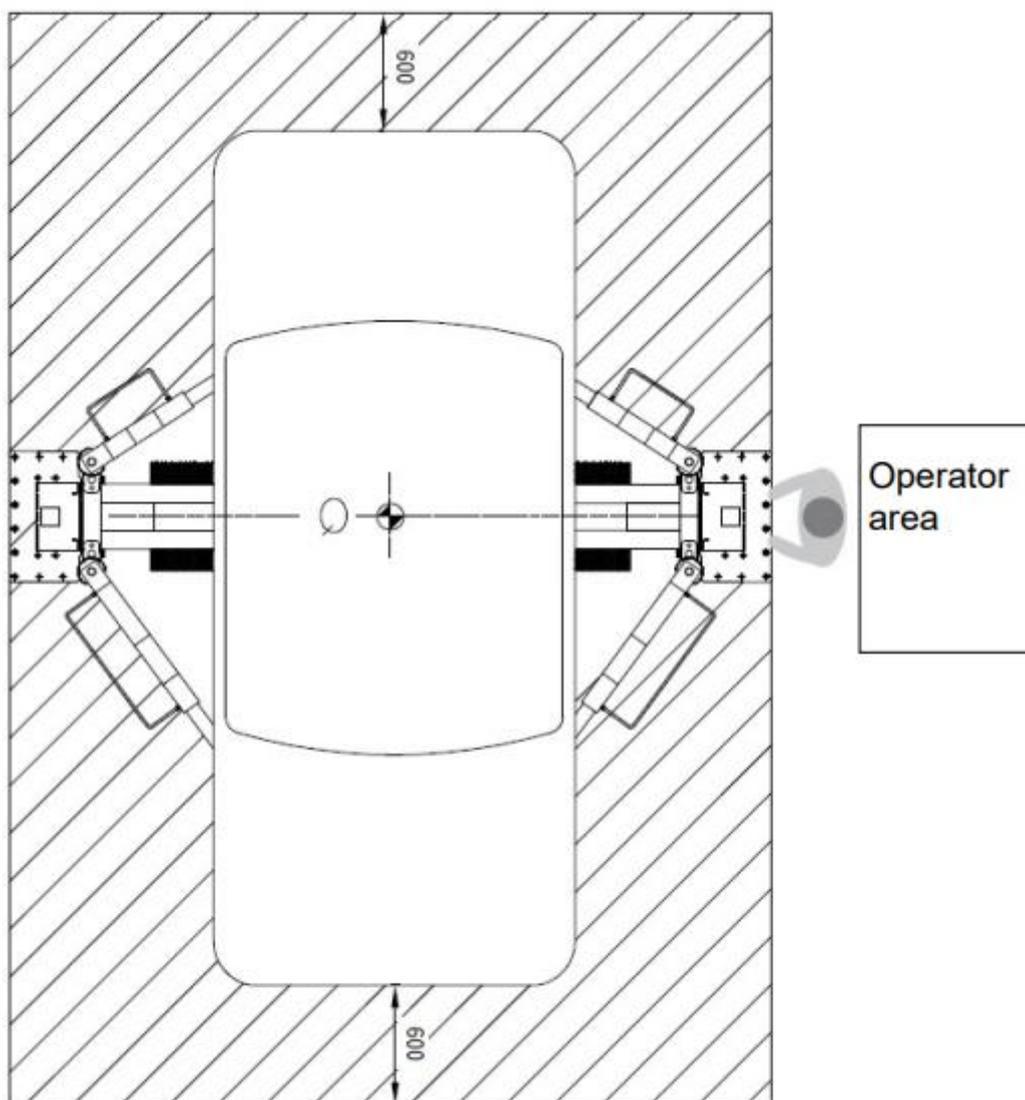
1.4 ПИКТОГРАММЫ



1.4.1 СХЕМА ПРИМЕНЕНИЯ ПИКТОГРАММ



1.5 ОПАСНЫЕ ЗОНЫ



2 - ВВЕДЕНИЕ

Данное руководство включает инструкции по установке, использованию и техническому обслуживанию подъемной системы, называемой "Автомобильный подъемник". Автомобильные подъемники, описанные в этом руководстве, разработаны и сконструированы исключительно для подъема транспортных средств с целью ремонта, технического обслуживания и осмотра. Работа подъемника, его экономичность и срок службы зависят от соблюдения инструкций, приведенных в данном руководстве. Детали, которые также могут поставляться как запасные части, перечислены в последнем разделе руководства. Для облегчения чтения инструкций автомобильный подъемник в дальнейшем будет просто называться "подъемник".

2.1 СЕРТИФИКАЦИЯ ЕС

Директива 2010/42/ЕС, обычно известная как "Директива по машинам", определяет условия, которые должны соблюдаться перед выпуском машины на рынок. Эта Директива предусматривает, что все машины могут быть выведены на рынок и введены в эксплуатацию только в том случае, если они не ставят под угрозу безопасность и здоровье людей, домашних животных или имущества. Чтобы сертифицировать соответствие подъемника положениям Директивы, перед выпуском на рынок производитель подверг образец машины проверке уполномоченного органа.

Подъемник, изготовленный в соответствии с положениями Директивы 2010/42/ЕС, может таким образом поступать в продажу, не ставя под угрозу безопасность пользователя.

Таким образом, подъемник поставляется заказчику с:

- Декларацией соответствия ЕС
- Инструкцией по использованию
- Актами проверки

2.2 ИСПЫТАНИЯ

Подъемник прошел статические и динамические испытания на основе процедур, включенных в EN 1493:2010. Что касается испытаний подъемника, пожалуйста, обратитесь к соответствующему разделу в актах проверки.



Инструкции, приведенные в данном руководстве, должны неукоснительно соблюдаться: Производитель не будет нести ответственность ни при каких обстоятельствах, возникающих из-за халатности, несоблюдения инструкций и из-за ненадлежащего или необдуманного использования подъемника. Несоблюдение инструкций, приведенных в руководстве, делает гарантию непосредственно недействительной.

Компания также отказывается от любой ответственности за ущерб, причиненный неправильным использованием подъемника и/или из-за изменений, внесенных без разрешения производителя.

3 - ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ НЕСЧАСТНЫХ СЛУЧАЕВ

ДЛЯ БЕЗОПАСНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ АВТОМОБИЛЬНОГО ПОДЪЕМНИКА, ОПИСАННОГО В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ

РАЗРЕШАЕТСЯ:

- Использовать подъемник только для подъема транспортных средств для осмотра, технического обслуживания и/или ремонта.
- Использовать подъемник только для подъема транспортных средств с соблюдением пределов грузоподъемности и распределения нагрузок, указанных в данном руководстве.
- Только уполномоченный персонал, в хорошем состоянии здоровья, ответственный и должным образом обученный разрешенным методам использования и рискам, возникающим при использовании подъемника, может управлять подъемником.
- Оператору разрешается использовать автомобильный подъемник только после того, как он внимательно прочитал, понял и усвоил содержание данного руководства.
- Использовать подъемник только в закрытых помещениях, защищенных от атмосферных воздействий, таких как: дождь, снег, ветер и т.д.
- Только один оператор одновременно может использовать подъемник в безопасном положении в указанной зоне, рядом с панелью управления.

ТРЕБУЕТСЯ:

- Операции по установке и техническому обслуживанию подъемника должны в обязательном порядке выполняться только квалифицированным персоналом и в полном соответствии с инструкциями, приведенными в данном руководстве.
- Перед установкой подъемника необходимо в обязательном порядке проверить, что помещение, где вы хотите его разместить, хорошо проветривается и освещено (избегайте ослепляющих источников света).
- Необходимо в обязательном порядке проверить, что пол, на котором вы хотите установить подъемник, прочный, ровный и идеально выровненный во всех направлениях.
- Необходимо в обязательном порядке проверить, что пол был сконструирован для выдерживания максимально допустимых нагрузок, включая подъемник, на опорных участках подъемника.
- Подъемник должен быть в обязательном порядке расположен вдали от источников тепла или устройств, которые могут генерировать электромагнитное излучение.
- Подъемник должен быть в обязательном порядке расположен так, чтобы при стандартной работе с нагруженным на него автомобилем он не мешал и не сдавливал какие-либо рядом находящиеся фиксированные или движущиеся части. Особое внимание уделите системам электропитания, водо- и газоснабжения.
- Операции по подъему или перемещению подъемника или любых его частей должны в обязательном порядке проводиться в условиях полной безопасности с использованием подходящего подъемного оборудования, как предусмотрено национальными действующими нормами.
- Подъемник должен быть в обязательном порядке закреплен к полу только с использованием анкеров и винтов типа, рекомендованного производителем (для подъемников, где это предусмотрено).
- Перед использованием подъемника необходимо в обязательном порядке проверить целостность подъемных элементов.
- Перед использованием подъемника необходимо в обязательном порядке проверить, что устройства безопасности идеально установлены и находятся в хорошем рабочем состоянии.
- Транспортное средство должно быть в обязательном порядке расположено, как показано в таблице руководства и/или таблице, прикрепленной к подъемнику.
- Транспортное средство должно быть в обязательном порядке поднято за точки опоры, указанные производителем транспортного средства.
- При подъеме транспортного средства, после первых 200 мм и перед продолжением подъема, необходимо в обязательном порядке проверить стабильность нагрузки во всех направлениях.
- В течение всего движения подъема необходимо в обязательном порядке проверять стабильность нагрузки и правильное и линейное движение подъемника.

- Перед доступом к рабочей зоне подъемник должен быть в обязательном порядке приведен в механическое безопасное положение с помощью специальной команды (где применимо).
- Перед доступом к рабочей зоне подъемник должен быть в обязательном порядке отключен от источников питания путем поворота до 0 (нуля) запираемого вращающегося разъединителя, размещенного на панели управления.
- Необходимо в обязательном порядке проверить, что разборка некоторых частей транспортного средства, расположенного на подъемнике, не приводит к дисбалансу нагрузки.
- Перед началом опускания подъемника необходимо в обязательном порядке проверить, что под и вокруг рабочей зоны нет людей, животных или предметов, которые могли бы помешать движущимся частям.
- Во время опускания необходимо в обязательном порядке и постоянно проверять движение подъемника и нагрузки подъемника. В случае неисправности немедленно поверните аварийный разъединитель.
- В случае нерегулярного шума или неисправностей в работе необходимо в обязательном порядке остановить работу подъемника и проверить причину такой нерегулярности. В случае сомнений свяжитесь с сервисным отделом производителя.
- Электропитание должно быть в обязательном порядке отключено всякий раз, когда необходимо провести регулировку, ремонт или техническое обслуживание оборудования.
- Все наклейки с обозначением опасности, имеющиеся на подъемнике, должны быть в обязательном порядке очищены или заменены.
- Подъемник должен быть в обязательном порядке очищен, а все пятна масла на полу вытерты, так как они очень опасны.
- Все операции по обычному и внеплановому техническому обслуживанию должны быть в обязательном порядке и тщательно проведены, как указано в данном руководстве; также периодические проверки, которые должны быть зарегистрированы в специальных "актах проверки", поставляемых с подъемником, должны быть в обязательном порядке проведены.
- Вы должны всегда в обязательном порядке использовать оригинальные запасные части производителя.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ:

- Запрещается неправильно использовать подъемник, а также использовать его любым другим способом, не указанным в разделе "ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ" данного руководства.
- Запрещается поднимать грузы только с помощью некоторых частей подъемника (только одна платформа или только два рычага).
- Запрещается устанавливать подъемник в опасных помещениях, содержащих воспламеняющиеся и/или взрывчатые вещества, или где могут образовываться воспламеняющиеся газы или пары.
- Запрещается устанавливать подъемник в помещениях, подверженных атмосферным воздействиям.
- Запрещается устанавливать подъемник в помещениях, где проводятся операции мойки или пескоструйной обработки, или в очень пыльных помещениях.
- Запрещается устанавливать подъемник на транспортных средствах или плавсредствах.
- Запрещается использовать подъемник в присутствии сильных магнитных полей.
- Запрещается использовать подъемник для подъема предметов, отличных от указанных (ящиков, контейнеров или поддонов), или использовать его в качестве подъемного механизма.
- Запрещается использовать подъемник для подъема людей или животных.
- Запрещается поднимать транспортные средства с людьми или животными на борту.
- Запрещается использовать подъемник, если температура в помещении ниже 5°C или выше 40°C.
- Запрещается намеренно вызывать колебания груза во время маневров подъема или опускания, или пока груз поднят.
- Запрещается доступ в рабочую зону под подъемником без включения механических устройств безопасности и поворота разъединителя до 0.
- Запрещается оставлять подъемник без присмотра, не установив его на минимальную высоту или в механическом безопасном положении. Затем отключите электропитание и заблокируйте разъединитель с помощью навесного замка.
- Запрещается снимать или изменять защитные приспособления или устройства безопасности подъемника.

- Запрещается изменять подъемник или части подъемника, любое вмешательство или изменение немедленно аннулирует гарантию и освобождает производителя от любой прямой или косвенной ответственности за ущерб, вызванный такими операциями вмешательства или изменения.
- Запрещается использовать детали или аксессуары, не поставляемые производителем.

3.1 ПОДГОТОВКА И ОДЕЖДА

Подготовьте пространство, подходящее для машины и рабочей среды, тщательно оценивая следующие аспекты:

- Позиция должна быть безопасной, свободной от любых помех и защищенной от атмосферных воздействий. С позиции управления оператор должен быть в состоянии видеть всю систему и рабочую зону, и немедленно обнаруживать присутствие неуполномоченных лиц и предметов, которые могли бы создать опасность.
- Минимальное расстояние опасной зоны от стен помещения, где установлен автомобильный подъемник, должно быть не менее 70 см. Освещение должно быть хорошим, но без ослепляющих или интенсивных источников света, и не должно быть источников или процессов, которые могли бы развивать газы или воспламеняющиеся пары.
- Избегайте ношения неподходящей одежды. Она может запутаться в движущихся частях подъемника. Как предписано действующими национальными правилами, помимо ношения одежды, подходящей для рабочего места, оператор должен в обязательном порядке носить дополнительные защитные аксессуары для предотвращения любых травм, такие как: шлем, очки, перчатки, подходящую обувь и т. д.

3.2 ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА И ЗАГРЯЗНЕНИЕ

- Подъемник не должен использоваться для мойки транспортных средств, обезжиривания, пескоструйной обработки и шлифовки.
- Соблюдайте действующие национальные стандарты, касающиеся использования и утилизации продуктов, используемых для очистки и технического обслуживания подъемника, соблюдая рекомендации производителя.
- Ловушки и дренажные канавы должны сбрасывать жидкости там и так, как указано в действующих национальных стандартах.

3.3 УТИЛИЗАЦИЯ ПОДЪЕМНИКА

Что касается утилизации продуктов при утилизации подъемника, НЕ разбрасывайте детали в окружающей среде, а обратитесь в компанию, специализирующуюся на хранении отходов. Чтобы избежать любых рисков загрязнения окружающей среды, примите следующие меры предосторожности:

- Масло, содержащееся внутри гидравлического блока управления, соответствующего контура и цилиндров, должно быть полностью собрано (если имеется).
- Разберите части подъемника, разделяя их на группы по одинаковому материалу, чтобы приступить к их раздельной утилизации.
- Отработанное гидравлическое масло, резиновые части и металлолом являются специальными отходами. Утилизируйте их или временно храните в соответствии с действующими национальными стандартами по борьбе с загрязнением.

3.4 УРОВНИ ОПАСНОСТИ

Удаление или вмешательство в устройства безопасности представляет собой нарушение Европейских стандартов безопасности.

- Использование машины разрешено только в местах без риска взрыва или пожара;
- Рекомендуется использование оригинальных аксессуаров. Наши машины спроектированы для работы только с оригинальными аксессуарами;
- Установка должна выполняться квалифицированным персоналом в полном соответствии с приведенными ниже инструкциями;

- Проверьте, что во время маневров нет опасных условий: немедленно остановите машину, если обнаружены какие-либо функциональные нарушения, и обратитесь в службу помощи авторизованного дилера.



Обратите особое внимание на следующий знак опасности, когда вы встретите его в этом руководстве, и следуйте рекомендациям по безопасности. Сигналы опасности имеют три уровня:



ОПАСНОСТЬ: этот сигнал предупреждает, что если описанные операции не выполняются правильно, они вызывают серьезные травмы, смерть или долгосрочные риски для здоровья.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: этот сигнал предупреждает, что если описанные операции не выполняются правильно, они могут вызвать серьезные травмы, смерть или долгосрочные риски для здоровья.



ВНИМАНИЕ: этот сигнал предупреждает, что если описанные операции не выполняются правильно, они могут вызвать повреждение машины и/или травмы персонала.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: внимательно прочтите следующие правила; тот, кто не применяет на практике рекомендации, описанные ниже, может подвергнуться непоправимому ущербу или причинить его людям, животным или имуществу. Компания отказывается от любой ответственности, возникающей из-за несоблюдения правил безопасности и предотвращения несчастных случаев, описанных ниже. Компания также отказывается от любой ответственности за ущерб, причиненный неправильным использованием подъемника и/или из-за изменений, внесенных без разрешения производителя.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Оборудование предназначено для использования только одним оператором одновременно.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Вмешательства в электрическую систему, даже незначительные, требуют вмешательства профессионально квалифицированного персонала (см. конкретное законодательство по этому вопросу).

3.5 ОПАСНЫЕ ЗОНЫ

Перед использованием подъемника убедитесь, что в опасной зоне, обозначенной желтой полосой, нет посторонних лиц или животных. Люди или животные ни в коем случае не должны останавливаться или проходить в пределах опасной зоны, обозначенной желтой полосой, при использовании подъемника даже для небольших перемещений, и всякий раз, когда аварийный выключатель/ВЫКЛ не нажат. Каждый подъемник поставляется с идентификационными табличками, относящимися к различным версиям.

3.6 ИДЕНТИФИКАЦИЯ ПОДЪЕМНИКА И ОПИСАНИЕ ПИКТОГРАММ

Сигналы безопасности, описанные в данном руководстве, нанесены на подъемник (Рис. 6) и предупреждают о небезопасных и опасных ситуациях. Наклейки должны содержаться в чистоте, и, если они отклеиваются или повреждаются, их следует немедленно заменить.

Внимательно прочтите значение сигналов безопасности и запомните их: Внимательно прочтите значение сигналов безопасности и хорошо запомните их. Каждый подъемник поставляется с идентификационными табличками (5 Рис. 6), относящимися к различным версиям. Данные (А) и (В) всегда должны указываться при любой необходимости обслуживания и запасных частей.

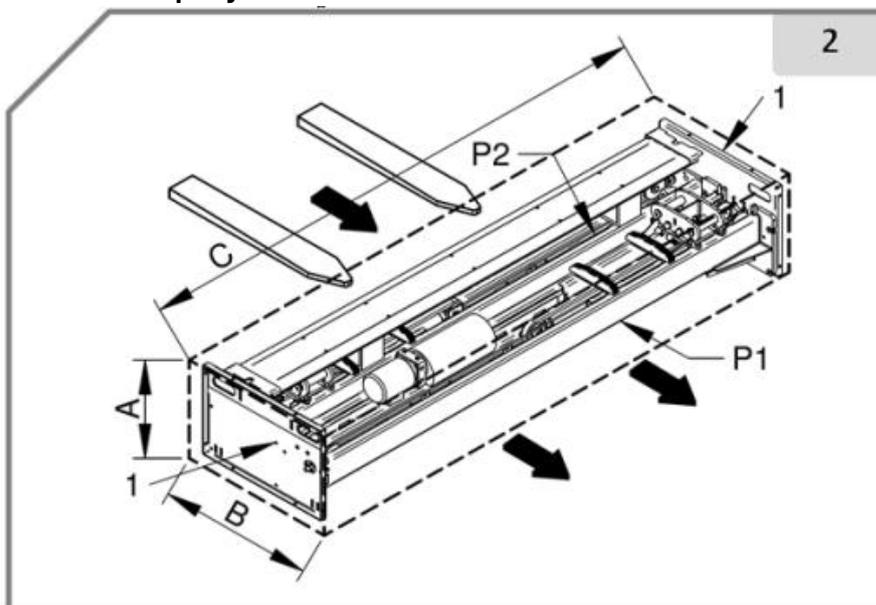
3.7 ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Автомобильные подъемники, описанные в данном руководстве, разработаны и изготовлены исключительно для подъема транспортных средств с целью осмотра, технического обслуживания и/или ремонта. Автомобильный подъемник следует использовать только для подъема транспортных средств в пределах грузоподъемности, указанных в ИДЕНТИФИКАЦИОННОЙ ТАБЛИЧКЕ и в параграфе 1.3 "РАСПРЕДЕЛЕНИЕ НАГРУЗКИ".

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ ИНСТРУКЦИИ, ПРИВЕДЕННЫЕ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ, ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПОДЪЕМНИКА

4 – ТРАНСПОРТИРОВКА И УСТАНОВКА

Так как подъемник упакован в специальный деревянный ящик, его можно перемещать только с помощью тележки для поддонов или вилочного погрузчика, вставляя вилы в прорези, как показано на рисунке 2.



	Размер упаковки для 3.5т	Размер упаковки для 4.5т
A	593 мм	593 мм
B	842 мм	842 мм
C	2898 мм	2902 мм

4.1 РАСПАКОВКА

После удаления упаковочных материалов тщательно осмотрите различные компоненты оборудования, проверяя наличие видимых повреждений деталей (блок управления, рама подъемника). Не оставляйте упаковочные материалы в местах, доступных для детей. В случае повреждения не используйте оборудование (подъемник) и вызовите квалифицированного техника (вашего местного дилера).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

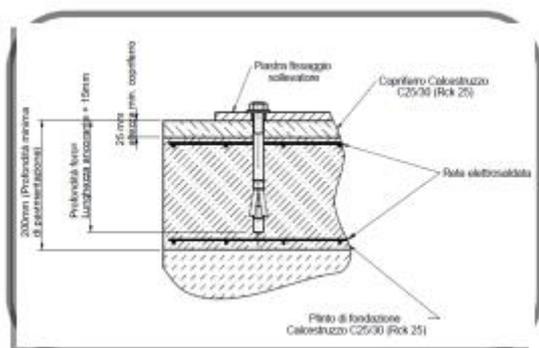
Коробка с аксессуарами упакована внутри ящика: НЕ ВЫБРАСЫВАЙТЕ ЕЕ ВМЕСТЕ С УПАКОВКОЙ

Упаковочные материалы (пластиковые пакеты, пенополистирол, гвозди, винты, деревянные блоки и т.д.) никогда не должны оставаться в пределах досягаемости детей, так как они представляют потенциальную опасность. Утилизируйте эти материалы в специально отведенных пунктах сбора, если они загрязняют окружающую среду или не являются биоразлагаемыми.

4.2 ЗОНА УСТАНОВКИ

Для установки подъемника требуется площадь не менее 4200 x 3500 мм с высотой потолка не менее 3370 мм. С позиции оператора оператор должен иметь возможность контролировать весь подъемник и окружающую его зону. Он должен убедиться, что в этой зоне нет посторонних лиц или предметов, которые могут создать опасность. Перед установкой подъемника проверьте характеристики

имеющейся опорной поверхности или подготовьте поверхность с минимальными характеристиками, указанными ниже.



Класс бетона 250 R'bk. Арматура Fe B 44 К.

Подъемник должен быть закреплен на этой поверхности с использованием анкерных креплений для тяжелых условий эксплуатации, как описано в разделе "Процедура установки анкерных болтов" данного руководства.

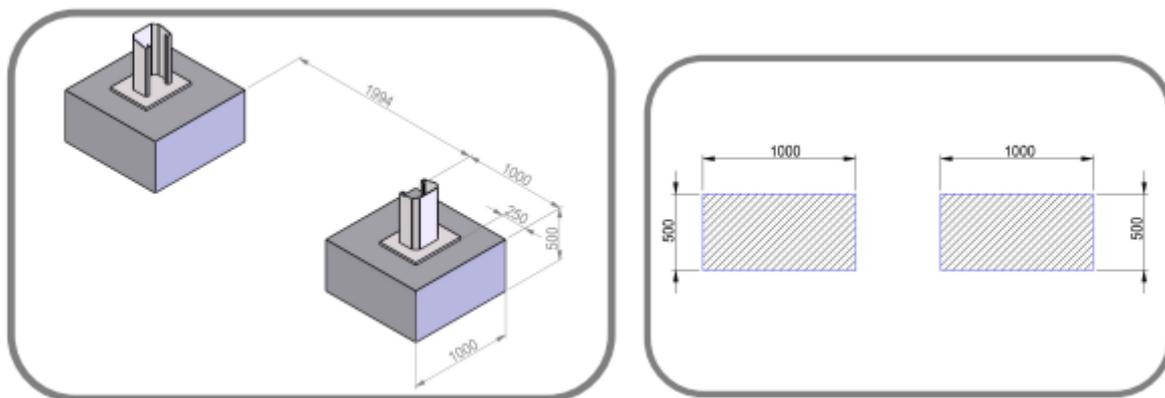
Указанная поверхность должна выдерживать нагрузку не менее 25 кг/см² и иметь класс прочности не менее 250 R'bk. Слой бетона должен быть достаточным для обеспечения эффективной установки анкерных болтов и иметь хорошую структуру на глубину не менее 200 мм.

Если поверхность такого типа отсутствует, можно построить два отдельных фундаментных основания. Минимальные требуемые характеристики:

Размеры 1000x1000 (рисунок 3).

Глубина 500 мм.

Класс бетона 250 R'bk. Арматура Fe B 44 К.



Пол должен выдерживать нагрузку, равную сумме веса самого подъемника и максимальной грузоподъемности, учитывая площадь опорной поверхности подъемника и используемые анкерные крепления.



Процедура установки предусматривает использование комплекта дополнительных заглушек (опционально), для эквивалентных моделей обратитесь к таблице ниже и/или к техническим характеристикам используемого продукта.

4.3 УСТАНОВКА

После распаковки перемещайте колонны, подвешивая их с помощью соответствующих строп.

Производитель поставляет подъемник с регулировочными шайбами, которые должны использоваться при установке анкерных болтов. Болты не входят в комплект поставки машины, но указана максимальная сила вытягивания на болт.

Для крепления к полу машина требует 10 анкерных болтов со следующими характеристиками:

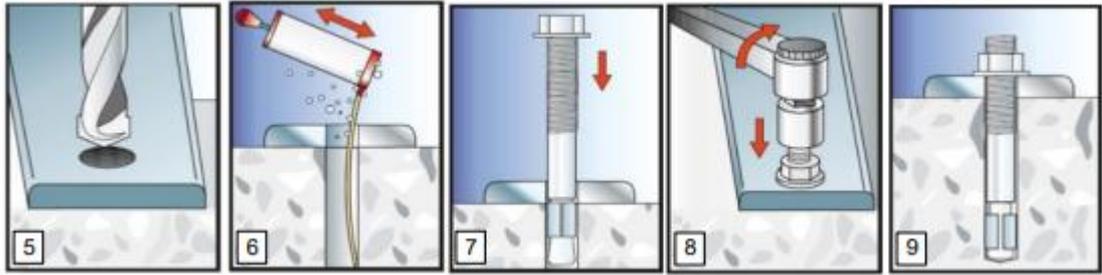
Для машины максимальное усилие вытягивания отдельного анкерного болта составляет **10,85 кН**

Эти анкерные болты могут быть запрошены при заказе комплекта или позднее. Эти анкерные болты могут быть приобретены самостоятельно с соблюдением требований к максимальному усилию вытягивания и соответствующей толщине пола. Технический специалист по установке проверит, что анкерные болты соответствуют этим требованиям; если эти требования не соблюдены, специалист не будет выполнять установку.

Порядок установки анкерного болта:

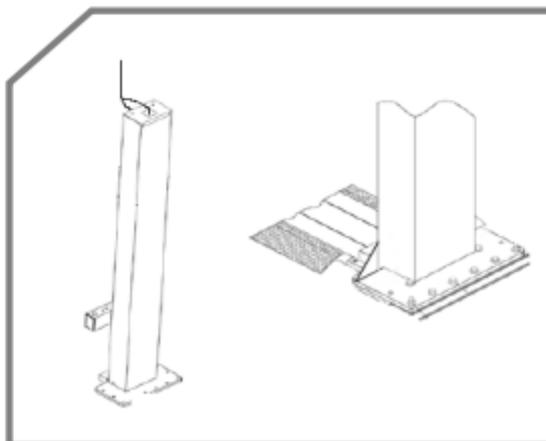
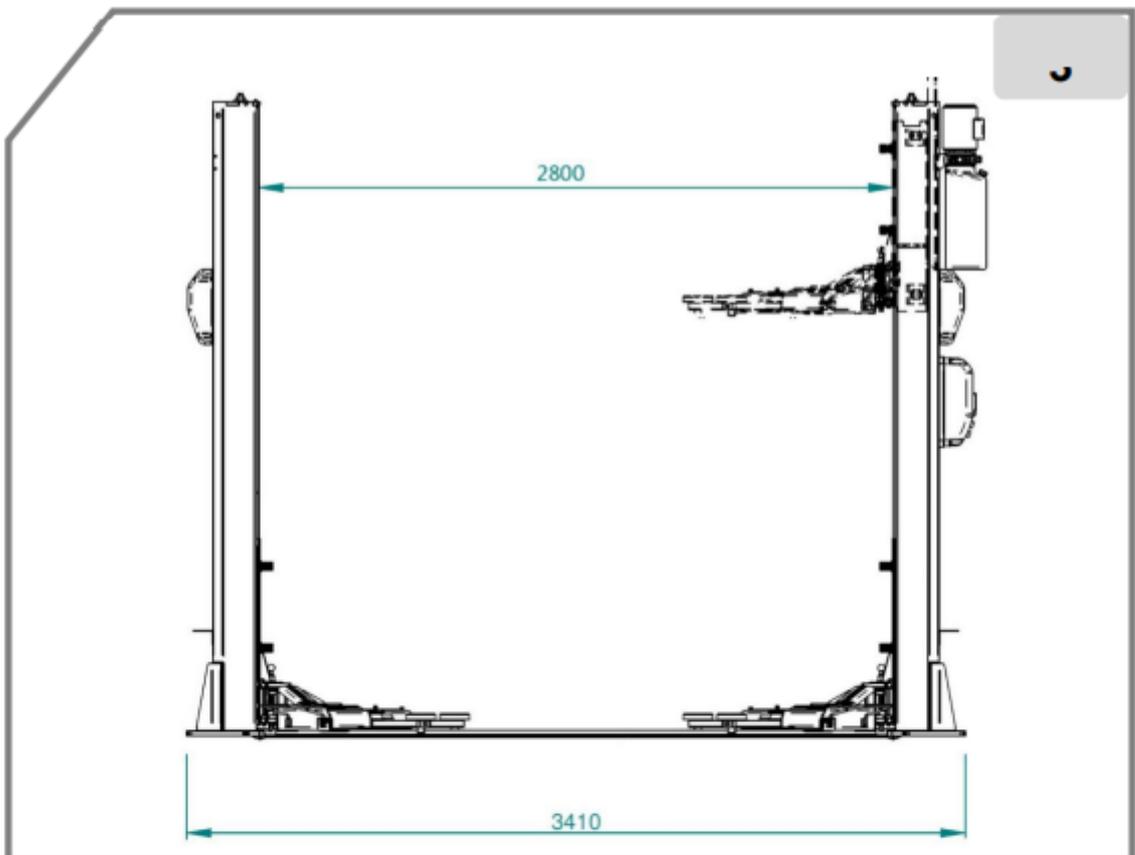
1. Расположите две колонны в зоне установки.
2. Выпрямите колонны до достижения вертикального положения; разместите две колонны на расстоянии, показанном на рис. 3.
3. При необходимости подкладывайте шайбы под основания колонн, чтобы они были равномерно поддержаны, а колонны были идеально вертикальными.
4. Сверление, глубина отверстия и крутящий момент затяжки должны быть проверены в соответствии с техническими характеристиками, выданными поставщиком используемого анкерного болта.
5. Просверлите поверхность сверлом, подходящим для анкерного болта, на минимальную глубину, указанную в техническом листе поставщика анкерного болта.
6. Тщательно очистите отверстия.
7. Установите анкерный болт, не забывая использовать регулировочную шайбу, поставляемую в комплекте машины.
8. Затяните болты динамометрическим ключом; крутящий момент затяжки должен быть проверен в соответствии с техническими характеристиками, выданными поставщиком используемого анкерного болта.
9. Удалите часть болта, выступающую более чем на 5 мм от гайки.

Последовательность монтажа

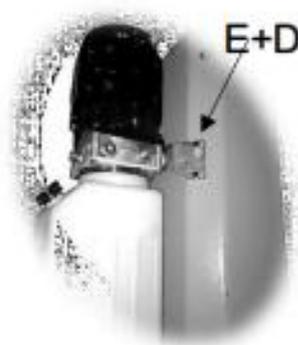


Рекомендуется тщательно очищать отверстие перед установкой анкерного болта.

После нескольких циклов под полной нагрузкой необходимо проверить эффективность затяжки болтов. В любом случае, эту проверку следует проводить каждые 3 месяца.



Установка гидравлического агрегата



- Установите опорный кронштейн гидравлического агрегата и закрепите его на части гидравлического силового агрегата винтами и шайбами, вставив антивибрационные шайбы между кронштейном и силовым агрегатом перед его размещением на колонне.
- Затяните винты и шайбы на 5 мм на колонне (только два верхних винта), кронштейн разработан таким образом, чтобы его можно было легко повесить за головки винтов для облегчения размещения силового агрегата.
- Установите электрогидравлический силовой агрегат в верхней части управляющей колонны.
- Также вставьте и затяните нижние винты.

4.4 ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

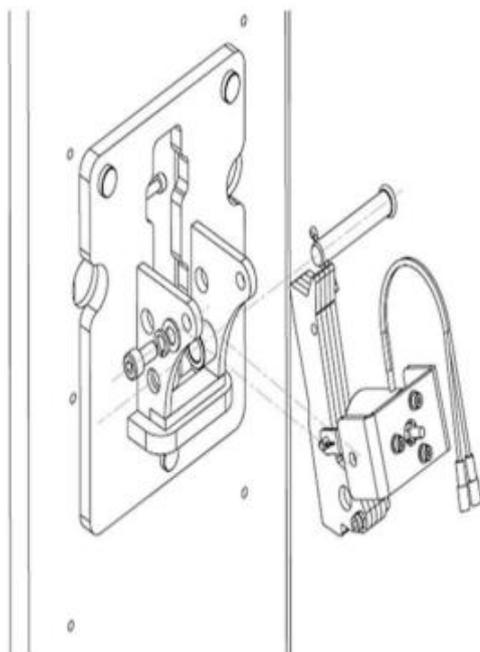
Подключение должно выполняться квалифицированным электриком.

Для подключения к электросети используйте 3-жильный кабель с заземлением с сечением 2,5 мм² для версии 400В.

Кабель должен комплектоваться штепсельной вилкой типа, указанного в стране, где установлено оборудование.

Вилка подходит для разъема подключения к сети снизу, но она также может быть получена сверху.

ТРЕХФАЗНОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ



- После прокладки кабеля необходимо правильно зачистить концы оголенных проводов и обеспечить их изоляционными втулками и соответствующими наконечниками L1, L2, L3, T и PE.
- Следует помнить, что наличие маркировки PE на устройстве явно предусмотрено электрическим регламентом EN60204, поэтому абсолютно необходимо обеспечить его применение.
- Проводники должны быть подключены, как показано на рисунке 4.
- Фазные проводники L1, L2, L3 к клеммам дифференциального выключателя, а PE-проводник заземления подключается к специальной клемме заземления.
- Устройство нормально работает при напряжении 400 Вольт 50 Гц (звезда). Фактическое рабочее напряжение указано на заводской табличке.
- Электрическая система и соединения

различаются в зависимости от напряжения питания/частоты и настраиваются на заводе.

ОДНОФАЗНОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ:

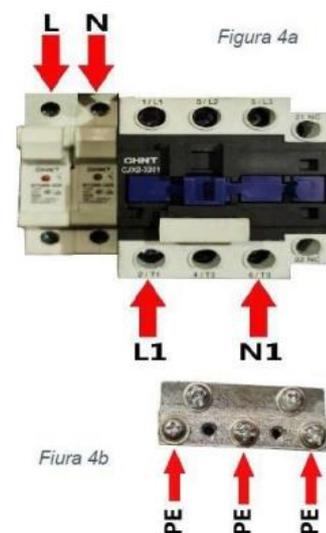
После прокладки кабеля необходимо правильно зачистить концы оголенных проводов и обеспечить их изоляционными втулками и соответствующими наконечниками L, N и PE.

Следует помнить, что наличие маркировки PE на устройстве явно предусмотрено электрическим регламентом EN60204, поэтому абсолютно необходимо обеспечить его применение.

Проводники должны быть подключены, как показано на рисунке 4а.

Фазный проводник L и нейтраль N к клеммам дифференциального выключателя, а PE-проводник заземления подключается к специальной клемме заземления.

Подключите кабели, идущие от двигателя к клеммной колодке в положениях U и V.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Производитель снимает с себя ответственность за любые повреждения, возникшие вследствие несоблюдения вышеуказанных инструкций, что может привести к аннулированию гарантии.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При изменении источника питания устройства всегда проверяйте направление вращения.

Перед подачей питания на подъемник выполните следующие проверки:

- Убедитесь, что напряжение и частота электропитания соответствуют значениям, указанным на паспортной табличке.
- Проверьте состояние проводников и убедитесь в наличии заземляющего проводника.
- Убедитесь, что выше по цепи от подъемника установлено устройство защиты от сверхтока с дифференциальным защитным выключателем.
- Подключите кабель устройства к сетевой розетке, соединяя три фазы R,S,T и заземляющий проводник со всей надлежащей осторожностью и в соответствии с действующими нормами.
-



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Производитель снимает с себя ответственность за любые повреждения, возникшие вследствие несоблюдения вышеуказанных инструкций, что может привести к аннулированию гарантии.

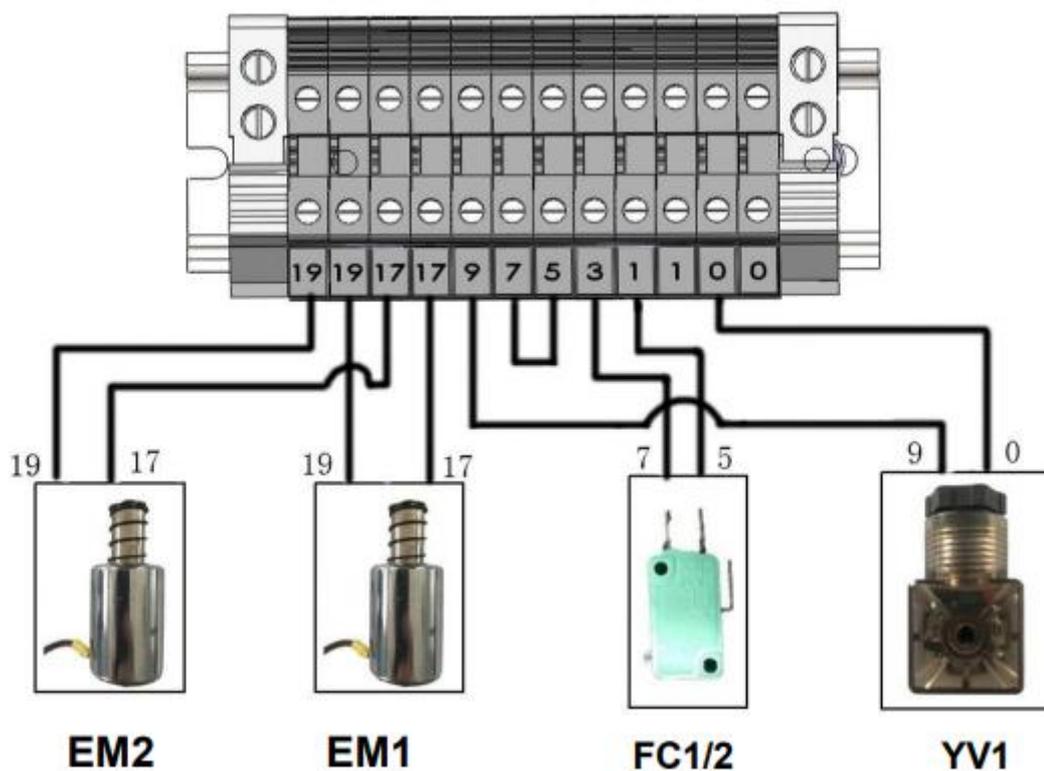


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Любые подключения к электрической панели цеха являются ответственностью заказчика и должны выполняться персоналом, квалифицированным в соответствии с соответствующими правовыми требованиями.

4.5 ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ НА ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ

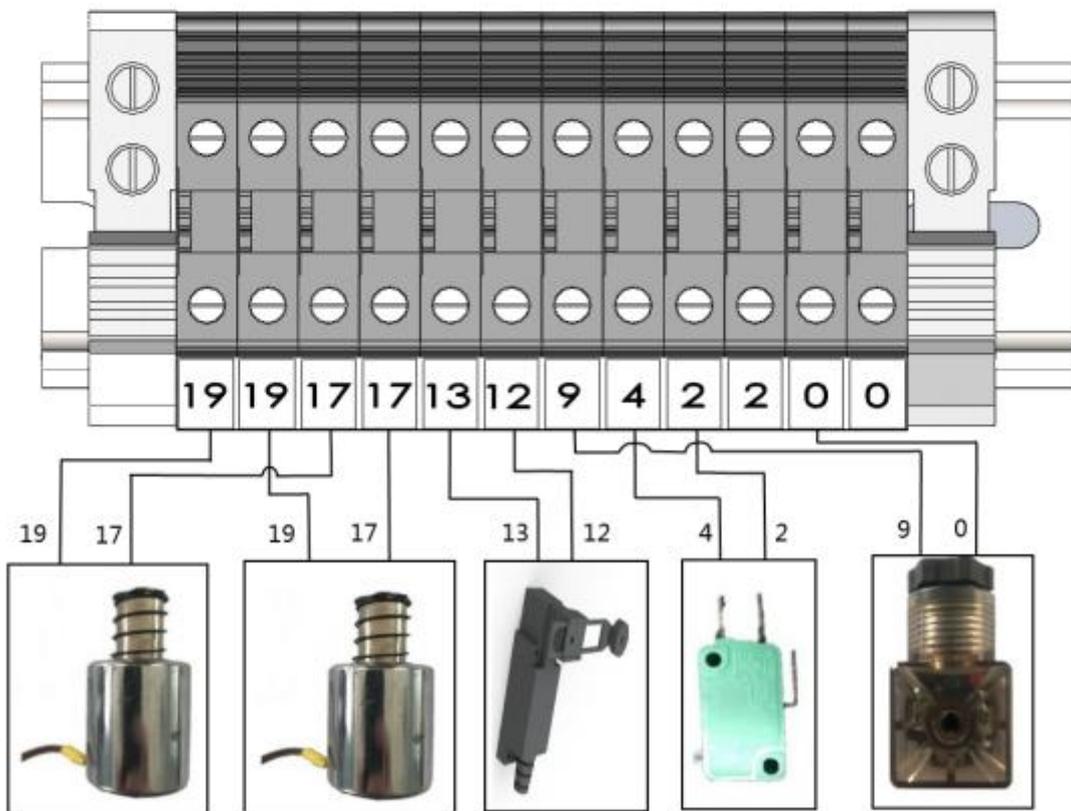
4.5.1 Электрическая клеммная колодка



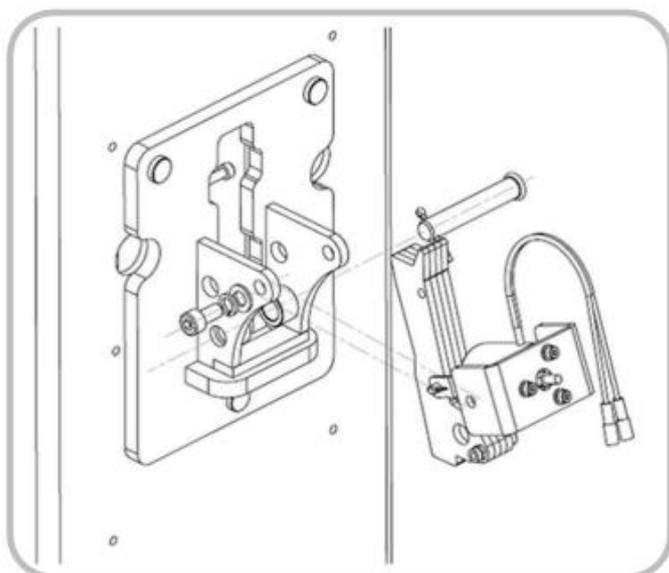
Для получения дополнительной информации, смотрите параграф 8.1 Схема электрических соединений панели управления

4.5.2 Устройство верхнего предела (Дополнительная принадлежность)

ВНИМАНИЕ: Если вам необходимо подключить концевой выключатель верхнего предела, удалите провода на клеммах 12 # и 13 # и подключите концевой выключатель верхнего предела к клеммам 12 # и 13 #.



4.5.3 Электромагнит



Установка электромагнита

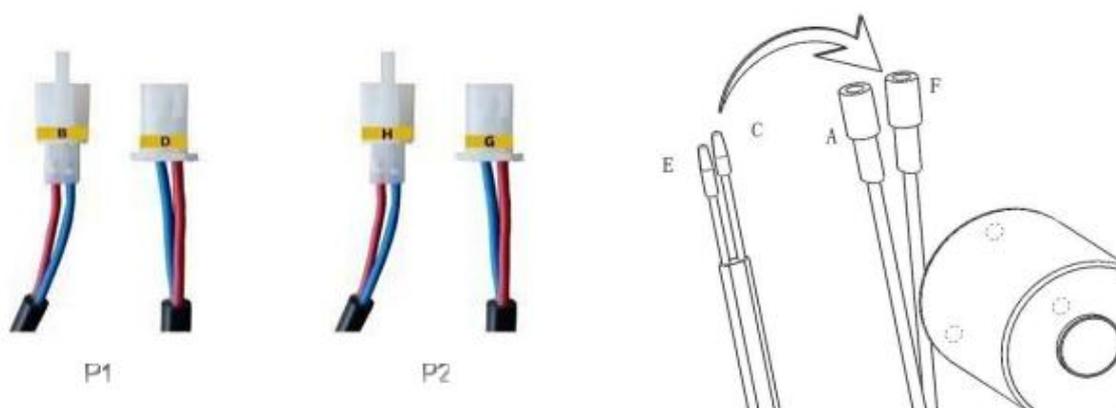
Установите электромагнит, как показано на рисунке

- Вставьте блок зубчатого электромагнита на конструкцию с помощью предоставленного штифта, применив два центрирующих распорных элемента внутри.
- Закрепите оба конца соединительной пластины электромагнита шестигранными винтами.

4.6 ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ СОЕДИНЕНИЕ МЕЖДУ ДВУМЯ СТОЙКАМИ

Чтобы выполнить соединение между двумя стойками, действуйте следующим образом:

- Установите правую стойку в её окончательное положение и зафиксируйте к полу;
- Установите левую стойку в её окончательное положение и зафиксируйте к полу;
- Установите кабель порыва цепи концевого выключателя P2 (H и G) на левой колонне с кабельным каналом и подсоедините его к кабелю концевого выключателя порыва цепи P1 (B и D) в правой колонне. (Кабели имеют штекерные/гнездовые разъемы для правильного соединения.)
- Подключите кабель E и кабель C от предохранительного замка электромагнитного клапана обеих колонн к соединительным клеммам электромагнитного клапана A и F.



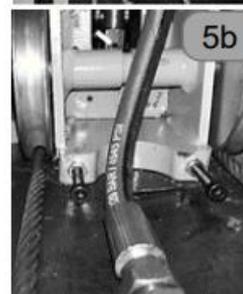
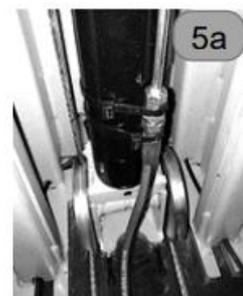
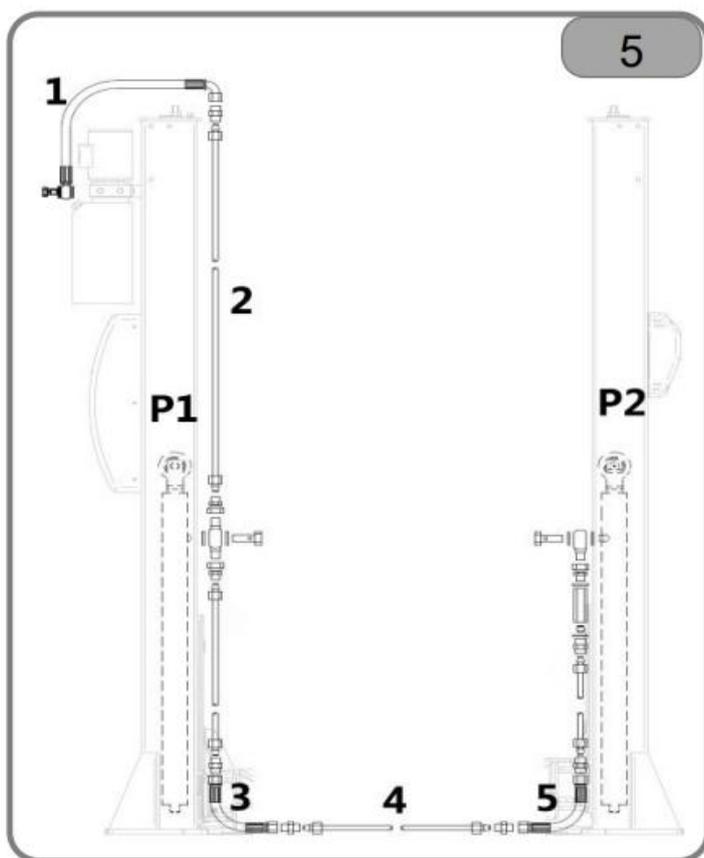
Для получения дополнительной информации смотрите параграф 8.1 Схема электрических соединений стойки

4.7 ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ СОЕДИНЕНИЕ

Подъемник частично собран в гидравлической части. Для завершения гидравлического соединения:

- Сначала установите фиксирующую трубу [4] и закрепите трубу на место между двумя гибкими масляными трубами [3] и [5] от стойки 1 и стойки 2, как показано на РИС.5;
- А затем установите фиксирующую трубу [2] и закрепите её к средней части фиксирующей масляной трубы [3], как показано на Рисунке 5;
- В конце установите гидравлический насос и подсоедините его к верхней части стойки 1, и подсоедините одну сторону гибкой масляной трубы [1] к соединению железной масляной трубы [2] и закрепите другую сторону через крепежный болт к пластине клапана насоса;

⚠ ВНИМАНИЕ: при подключении масляных труб, пожалуйста, используйте два гаечных ключа для фиксации, чтобы избежать утечки, вызванной ослаблением крепления.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Проверьте отсутствие утечек масла, при необходимости отключите напряжение и подтяните ослабленные гидравлические соединения. Масло для работы требуется ISO VG32 гидравлическое масло с вязкостью, не поставляемое в комплекте. (Дополнительно). Открутите крышку маслозаливной горловины и залейте 9 литров гидравлического масла в бак.



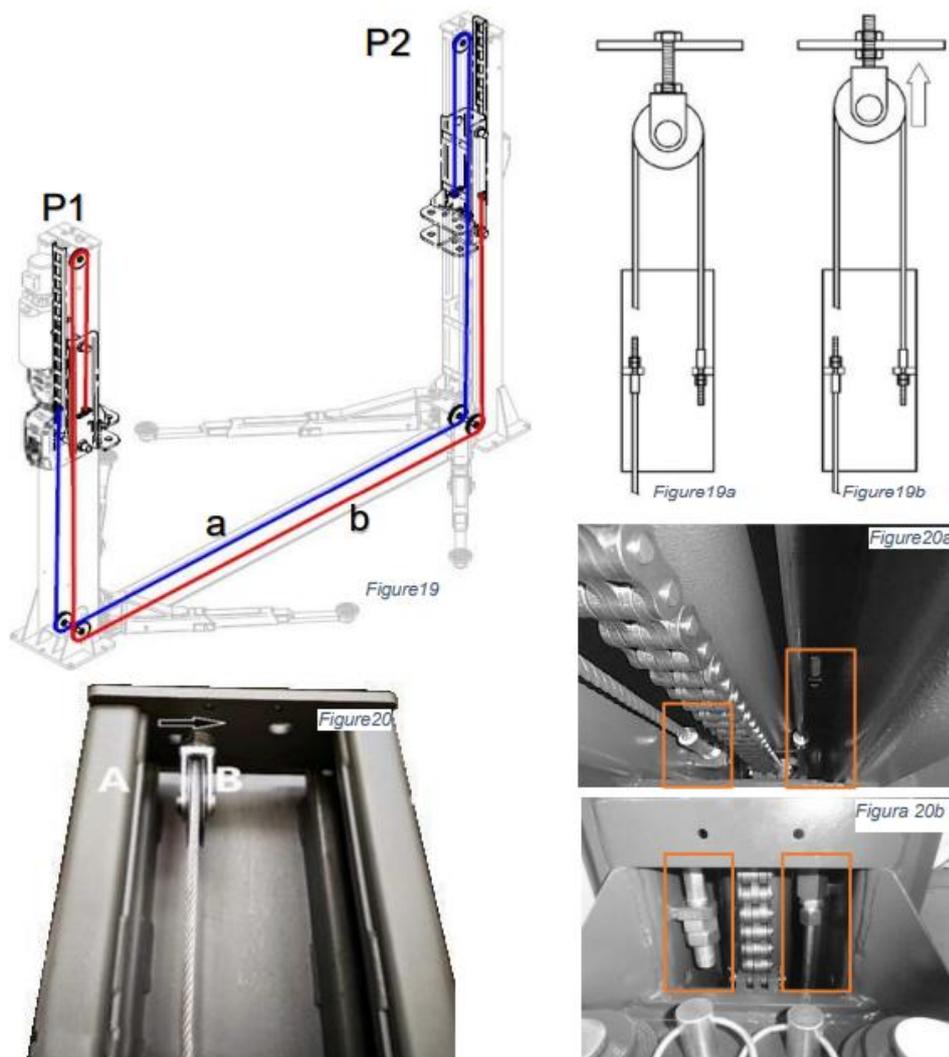
ВНИМАНИЕ При подключении железной масляной трубы [4], обратите внимание на расположение гибких труб [3] и [5], при любых смещениях, пожалуйста, убедитесь в

правильном положении масляных труб на рисунке 5a и 5b, чтобы зафиксировать трубы в нужном положении, чтобы когда каретка опускается вниз, это не повредило масляные трубы.

4.8 СОЕДИНИТЕЛЬНЫЕ ТРОСЫ СИНХРОНИЗАЦИИ

Для подключения тросов синхронизации между двумя колоннами:

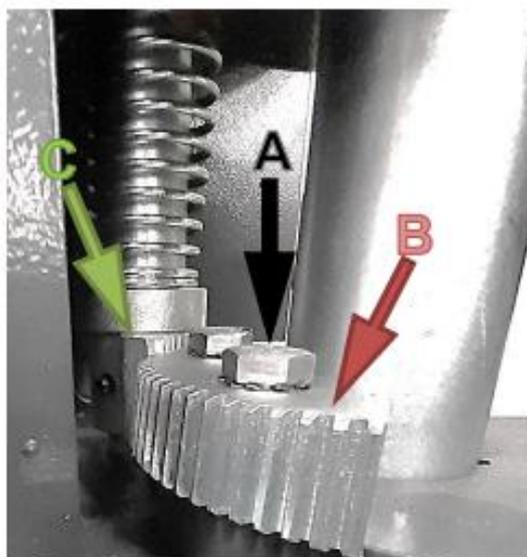
- a) Поднимите тележки на половину высоты и установите их в безопасное положение; обе каретки должны быть выровнены и расположены на одном уровне от стойки. Выберите верхние шкивы, как показано на рисунке 19a;
- b) Подсоедините трос синхронизации к тележке колонны P1 на переднем креплении (см. рисунок 20b), вставив резьбовой конец троса в конец и затянув гайку и контргайку стопорными гайками снизу и тросом, обращенным кверху (рисунок 20a);
- c) Достаньте трос до конца колонны, пропустите трос на шкив, оставив его на максимально возможном расстоянии от верхней части (рисунок 19a) и опустите в направлении шкива, расположенного на основании;
- d) Пересеките защитный кожух, расположенный на земле, вставьте трос P2 и пропустите его через шкив, расположенный на основании, и поднимитесь к тележке и закрепите трос в специальной опоре, расположенной на задней части тележки, блокируя гайки, расположенные в верхней части;
- e) Повторите ту же операцию для подключения второго троса, исходящего от тележки, расположенной в колонне P2, и подключения к тележке, расположенной в колонне P1;
- f) Тросы будут регулироваться путем затягивания нижней гайки как можно сильнее, пока тросы не станут натянутыми. Тросы "a" и "b" должны иметь равномерное натяжение, чтобы в конечном итоге затянуть нижнюю контргайку, как на рисунке 19b, и при выполнении этой операции обратите особое внимание на то, что шкив A находится в правильном положении, и проверьте, что он не мешает движению тележки вверх, рисунок 20.



4.9 РЕГУЛИРОВКА И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА БЛОКИРОВКИ РЫЧАГА

Регулировка

Для правильной регулировки стопорного устройства рычага выполните следующие действия:



- Откройте рычаг внутрь примерно на 45°
- Открутите винты А (см. рисунок).
- Регулировка осуществляется путем прижатия зубчатого полумесяца [В] к защелке [С], убедившись, что зубья совпадают, и затяните винты [А].
- Для затяжки винтов [А] используйте динамометрический ключ, калиброванный с моментом затяжки 40 Нм.
- Проверьте, что стопорное устройство рычага работает правильно.

Повторите операцию для всех 4 рычагов. Убедитесь, что стопорное устройство рычага работает правильно. Проверяйте правильность работы каждые 3 месяца.



Figura 22

При полностью опущенном положении подъемника устройство блокировки рычага свободно и позволяет перемещать рычаги для позиционирования опорных подушек до ниже точки захвата, установленной производителем автомобиля (рисунки 22). При нажатии кнопки подъема после короткого хода устройство блокировки рычага автоматически срабатывает и, если правильно отрегулировано, не позволяет рычагам двигаться.

Предусмотрено ручное освобождение устройства блокировки рычага для облегчения позиционирования на точках захвата автомобиля. Эта опция должна использоваться только без нагрузки. Ответственность за такие операции лежит на операторе. Производитель не несет ответственности за ущерб, вызванный операциями регулировки с уже имеющимися нагрузками на подъемнике.

4.10-ПРОВЕРКА НАПРАВЛЕНИЯ ВРАЩЕНИЯ ДВИГАТЕЛЯ

Затем опустите подъемник, используя кнопку опускания [12] на панели управления. Каретки должны опускаться одновременно. Если каретки движутся в противоположном направлении относительно заданного с помощью переключателя селектора, поменяйте местами два провода внутри вилки кабеля питания.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Направление вращения двигателя необходимо проверять всякий раз при изменении источника питания подъемника.

4.11-ПРОКАЧКА ГИДРАВЛИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ ПОДЪЕМНИКА

В новой установке в гидравлической системе будет воздух, поэтому необходима прокачка. При подключении труб цилиндр должен находиться в самом нижнем положении с минимальной воздушной полостью, затем нажмите кнопку 'подъем' для подъема на максимальную высоту и остановите на 10-15 секунд, давление в гидравлической системе достигнет максимума, и предохранительный клапан автоматически откроется, после чего воздух пройдет через гидравлическую систему и сформирует контур. Затем нажмите кнопку 'опускание' для снижения подъемника до минимальной высоты. Повторите процедуры подъема и опускания 2 или 3 раза для завершения прокачки.

Если подъема рамы недостаточно в новой установке и подъемник не может достичь максимальной высоты, поднимите подъемник на определенную высоту и вручную ослабьте соединение цилиндра для прокачки. Когда воздух будет удален, затяните соединение цилиндра.



ВНИМАНИЕ: прокачка гидравлической системы подъемника очень важна, в противном случае это повлияет на правильную работу подъемника. Обязательно применяйте эту процедуру после установки.

5 – ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

5.1 ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Подъемник должен вводиться в эксплуатацию специально обученным персоналом, чтобы обеспечить правильное функционирование самого подъемника и всех его механических и электрических систем безопасности.

Инструкции, которым необходимо следовать, приведены в заключительном разделе данного руководства, для использования техниками, которые выполняют процедуру запуска.

Не допускается выполнение работ персоналом, которые не относятся к послепродажному обслуживанию производителя.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Производитель снимает с себя ответственность за любые повреждения, возникшие в результате несоблюдения вышеуказанных инструкций, что может привести к аннулированию гарантии.

5.1.1 РЕГУЛИРОВКА ВРЕМЕНИ ПОДЪЕМА ДЛЯ ОСВОБОЖДЕНИЯ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫХ ЗАМКОВ

Время подъема в автоматическом режиме, необходимое для освобождения механических предохранительных замков, установлено производителем (приблизительно 3/4 секунды). В случае необходимости дополнительной регулировки, используйте таймер КТ, доступный на электрической панели.

5.2 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Устройство должно использоваться только уполномоченным персоналом. Использование персоналом, не знакомым с процедурами, указанными в данном руководстве, может быть опасным.

Работа машины осуществляется следующим образом:

Позиционирование автомобиля

При позиционировании автомобиля над подушками обратите внимание на следующие рекомендации:

- a) общий вес автомобиля не должен превышать значения, указанные на табличке данных машины
- b) разместите автомобиль на подушках, убедившись, что он выровнен и центрирован относительно продольной оси подъемника
- c) максимальная нагрузка должна распределяться по четырем вершинам прямоугольника с поперечным размером 1000 мм и продольным размером 1600 мм. Для больших поперечных

расстояний и/или более длинных продольных расстояний грузоподъемность подъемника снижается. В этих случаях или в других случаях, не охваченных данным руководством, рекомендуется проконсультироваться с производителем

d) использование аксессуаров, не разрешенных производителем для изменения расстояний опоры подъемных подушек, запрещено

e) способ подъема груза не должен представлять опасности и должен соблюдать правило, требующее остановки после короткого подъема для проверки правильного позиционирования автомобиля и его устойчивого состояния.



Производитель отказывается от любой и всякой ответственности за ущерб лицам, животным или имуществу, возникший в результате несоблюдения инструкций, приведенных в данном документе, и/или из-за ненадлежащего использования подъемника или любого другого использования, не указанного в данном руководстве.

Для подъема автомобиля действуйте следующим образом:

- Проверьте, что рычаги повернуты таким образом, чтобы не мешать въезду автомобиля между колоннами подъемника.
- Поверните рычаги и вытяните удлинители, доводя подушки до точек, предназначенных для подъема автомобиля, как указано производителем автомобиля.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед подъемом автомобиля всегда проверяйте распределение нагрузки относительно массы автомобиля, строго соблюдая таблицу РАСПРЕДЕЛЕНИЯ НАГРУЗКИ (Рис. 9). Не поднимайте автомобиль в случае, если обнаруженные значения не находятся в пределах, указанных в таблице РАСПРЕДЕЛЕНИЯ НАГРУЗКИ.

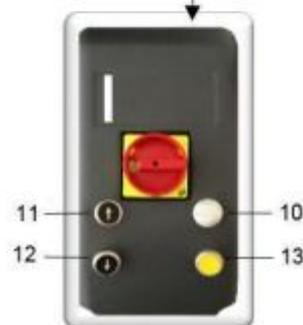
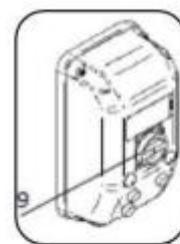


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Оператор должен держать подъемник под контролем всё время в течение всех операций по обращению с ним

Подъем автомобиля

- Поверните аварийный выключатель [9] по часовой стрелке и проверьте, что индикатор питания [10] включен.
- Нажмите кнопку подъема [11] и поднимите примерно на 30 см, проверьте, что опорные точки имеют правильный захват; если верно, продолжайте подъем до достижения желаемой рабочей высоты.
- Постоянно проверяйте стабильность нагрузки на протяжении всего подъема.
- В случае ненадежной устойчивости автомобиля или ненормальной работы самого подъемника, немедленно остановите маневр подъема, дождитесь стабилизации нагрузки и приступайте к спуску с малыми перемещениями к земле. Перераспределите нагрузку правильно или прекратите использование подъемника, если причина нестабильности оказывается технического характера.



Спуск автомобиля

- Поверните аварийный выключатель [9] по часовой стрелке и проверьте, что индикатор питания [10] включен.
- Нажмите кнопку опускания [12] и отпустите ее, когда желаемая рабочая высота будет достигнута.
- В течение всего спуска тщательно проверяйте устойчивость нагрузки.

- В случае обнаружения ненадежной устойчивости автомобиля или ненормальной работы подъемника, немедленно остановите маневр, дождитесь стабилизации нагрузки и продолжайте спуск с малыми перемещениями к земле. Перераспределите нагрузку правильно или прекратите использование подъемника, если причина нестабильности оказывается технического характера.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Автомобиль должен подниматься только за точки подъема, предписанные производителем автомобиля. Для помощи обращайтесь в авторизованные центры и запрашивайте использование оригинальных запчастей.

5.3 АВАРИЙНЫЕ ПРОЦЕДУРЫ

Эти режимы предназначены для обработки аварийных ситуаций, которые могут возникнуть из-за неисправности, неправильной загрузки, сбоя питания и т.д.



Этот маневр может выполняться только в присутствии ручного насоса (опционально)

Цель состоит в том, чтобы дать возможность оператору втянуть подъемные дорожки подъемника, чтобы обеспечить снятие автомобиля.

Аварийные процедуры могут выполняться пользователем, но мы рекомендуем связаться с нашим техническим сервисным отделом для устранения любых неопределенностей.

Аварийные процедуры потенциально опасны и должны выполняться с особой осторожностью: убедитесь, что люди находятся на безопасном расстоянии от подъемника перед началом.

Ручной аварийный маневр

Чтобы выполнить спуск подъемника при прерывании подачи электрического тока, действуйте следующим образом:

- а. Отключите источник питания, используя переключатель на электрической панели;
- б. Снимите защитные кожухи с механических предохранительных устройств;
- с. Приведите в действие ручной насос (опционально) до тех пор, пока механические предохранительные устройства не будут освобождены (разблокировка зацепляющего зуба);
- д. Зафиксируйте электромагнит в закрытом положении с помощью электрических стяжек;
- е. Откройте челюсть клапана YA1 путем плавного спуска кареток до положения на земле;
- ф. В конце этого маневра восстановите условия использования (закройте клапан YA1, снимите зажимы с электромагнитов, соберите корпуса механических предохранительных устройств), восстановите питание, действуя на выключателе электрической панели.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никогда не оставляйте ручную аварийную операцию в режиме ожидания, так как подъемник может медленно смещаться. Остановите или отмените ручную аварийную операцию, если необходимо.

6 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Для обеспечения эффективности машины и ее правильного функционирования необходимо следовать следующим инструкциям:

Операция	Частота					Выполняется	Действие
		3 месяца	6 месяцев	12 месяцев	24 месяца		
Выполните тщательную очистку машины (после очистки смажьте скользящие части и удалите части, подверженные сколжению (например, каретка и скользящие подушки))	1 месяц				x	Обученный оператор	
Проверьте эффективность заземления		x				Обученный оператор	Проверьте затяжку динамометрическим ключом, калиброванным в соответствии со спецификациями, рекомендованными производителем анкерных болтов
Проверьте правильность функционирования стопорного устройства рычага		x				Квалифицированный техник производителя	Обратитесь к руководству пользователя параграф "РЕГУЛИРОВКА УСТРОЙСТВА БЛОКИРОВКИ РЫЧАГА"
Проверьте правильность функционирования механических предохранительных устройств		x				Квалифицированный техник производителя	Проверьте, что две защелки срабатывают одновременно и что защелка хорошо входит в зубчатый венец в случае неконтролируемого спуска; проверьте натяжение тросов, как указано в руководстве пользователя параграф "ПОДКЛЮЧЕНИЕ ТРОСОВ СИНХРОНИЗАЦИИ"
Проверьте уровень масла		x				Обученный оператор	
Визуально проверьте состояние износа тросов синхронизации			x			Квалифицированный техник производителя	Визуально проверьте, что тросы не раздавлены и не

Операция	Частота					Выполняется	Действие
							имеют порванных прядей
Проверьте состояние износа шкивов			x			Квалифицированный техник производителя	Визуально проверьте правильное функционирование шкивов
Визуально проверьте наличие утечек в гидравлическом контуре			x			Квалифицированный техник производителя	
Проверьте состояние износа цепного штифта			x			Квалифицированный техник производителя	
Выполните общую проверку машины: Проверьте системы управления (проверьте исправность), проверьте моторы (визуальная проверка вибраций, температуры), проверьте затяжку болтов (проверьте незатянутые винты), проверьте состояние износа электрических соединителей и кабельных соединений				x		Квалифицированный техник производителя	
Замените гидравлическое масло в баке блока управления, очистите впускные фильтры и бак					x	Квалифицированный техник производителя	

6.1 ОЧИСТКА

Для очистки машины (колонн и пластиковых крышек) используйте только мягкую ткань, при необходимости смоченную в неагрессивном моющем средстве. Не используйте растворители (бензин, скипидар, ацетон и тому подобное). Очистка пространства между колоннами должна производиться простым сметанием грязи.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никогда не используйте воду под давлением (например, мойки высокого давления) для очистки машины.

6.2 ХРАНЕНИЕ

Если подъемник не будет использоваться в течение длительного периода времени, его необходимо отключить от электропитания, и любые детали, которые могут быть повреждены пылью, должны быть защищены.

6.3 ИНФОРМАЦИЯ ОБ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ

Процедура утилизации, описанная ниже, применяется только к машинам с символом



перечеркнутого мусорного бака на их паспортных табличках

Этот продукт может содержать вещества, которые могут нанести вред окружающей среде и здоровью человека, если не утилизированы должным образом.

Мы предоставляем вам информацию ниже, чтобы предотвратить выброс этих веществ в окружающую среду и улучшить использование природных ресурсов.

Электрическое и электронное оборудование нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами; оно должно утилизироваться отдельно в специализированных учреждениях.

Символ перечеркнутого мусорного бака, который присутствует на продукте и на этой странице, напоминает пользователям, что продукт должен быть утилизирован надлежащим образом в конце срока его службы.

Это предотвращает ненадлежащую утилизацию веществ, которые содержит этот продукт, или ненадлежащее использование его частей, что может иметь негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека. Кроме того, это помогает обеспечить восстановление, переработку и повторное использование многих материалов, которые содержат эти продукты.

Для этой цели производители и дистрибьюторы электрического и электронного оборудования организуют специальные системы для сбора и утилизации такого оборудования.

В конце срока службы продукта обратитесь к вашему дилеру для получения информации о процедурах утилизации. Когда вы покупаете этот продукт, ваш дилер также сообщит вам, что вы можете вернуть другое изношенное оборудование бесплатно, при условии, что оно того же типа и выполняет те же функции, что и только что приобретенный продукт.

Утилизация продукта иным способом, чем описано выше, будет подлежать преследованию в соответствии с законодательством страны, где продукт утилизируется.

Мы также рекомендуем вам принять экологически безопасные меры: переработать внутреннюю и внешнюю упаковку, которая поставляется с продуктом, и надлежащим образом утилизировать использованные батареи (если они находятся в продукте).

С вашей помощью мы можем уменьшить количество природных ресурсов, используемых для производства электрического и электронного оборудования, минимизировать

использование свалок для утилизации старых продуктов и улучшить качество жизни, предотвращая выброс потенциально опасных веществ в окружающую среду.

6.4 ПРОТИВОПОЖАРНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ, КОТОРОЕ СЛЕДУЕТ ИСПОЛЬЗОВАТЬ

Для руководства по наиболее подходящему типу огнетушителя обратитесь к таблице ниже:

	Сухие материалы	Воспламеняющиеся жидкости	Электрическое оборудование
Вода	ДА	НЕТ	НЕТ
Пена	ДА	ДА	НЕТ
Порошок	ДА	ДА	ДА
СО ₂	ДА	ДА	ДА

ДА* Может использоваться, если более подходящее оборудование недоступно, или для небольших пожаров.



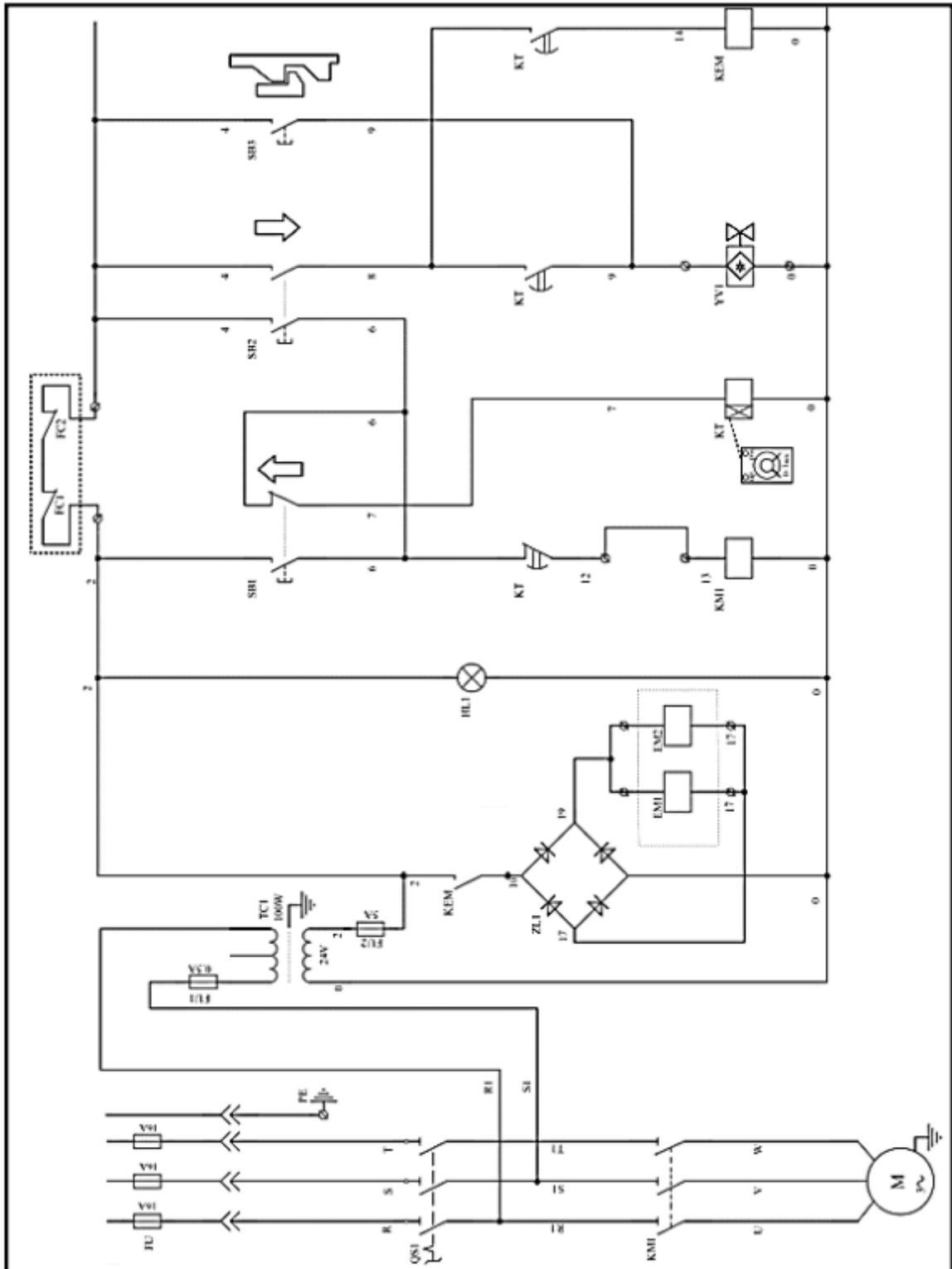
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Информация в таблице носит общий характер и предназначена для предоставления пользователям общего руководства. Свяжитесь с производителем для получения подробной информации о применении каждого типа огнетушителя.

7 ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Причина	Решение
Подъемник подключен к сети, но не работает, и индикатор питания [H0] не горит.	Главный трансформаторный выключатель находится в положении ВЫКЛ.	Установите его в положение ВКЛ.
	Аварийный выключатель QM, расположенный на корпусе электрической платы, находится в положении ВЫКЛ.	Установите его в положение ВКЛ.
	Выключатель (QM) внутри электрической платы находится в положении ВЫКЛ.	Перезагрузите выключатель
Машина совсем не работает	Сбой электрической системы	Обратитесь в службу технической поддержки
	Вес превышает максимальную грузоподъемность	Проверьте максимальную грузоподъемность подъемника
Подъемник не завершает подъем до конца	Слишком низкое напряжение питания	Проверьте напряжение питания
	Низкий уровень масла	Долейте масло
Шум при подъеме или спуске	Механические части (цепь, шкив, направляющие) без смазки	Смажьте их
Низкая синхронизация между кареток	Тросы синхронизации имеют разное натяжение	Отрегулируйте гайку на тросах
Подъемнику трудно подниматься и опускаться	Выпускной клапан YA1 открыт или поврежден	Отсоедините выпускной клапан и очистите его. Замените, если поврежден
Утечка масла из соединений	Соединения ослаблены	Затяните соединения, при необходимости замените их
Каретка движется неравномерно, подпрыгивает или дергается	Грязь в смазке	Полностью удалите смазку и повторно смажьте смазкой типа "CGC Grease L EP2"
Другое		Если проблему не удастся решить, обратитесь в нашу службу технической поддержки.

8.2 ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА 400В - 3 фазы



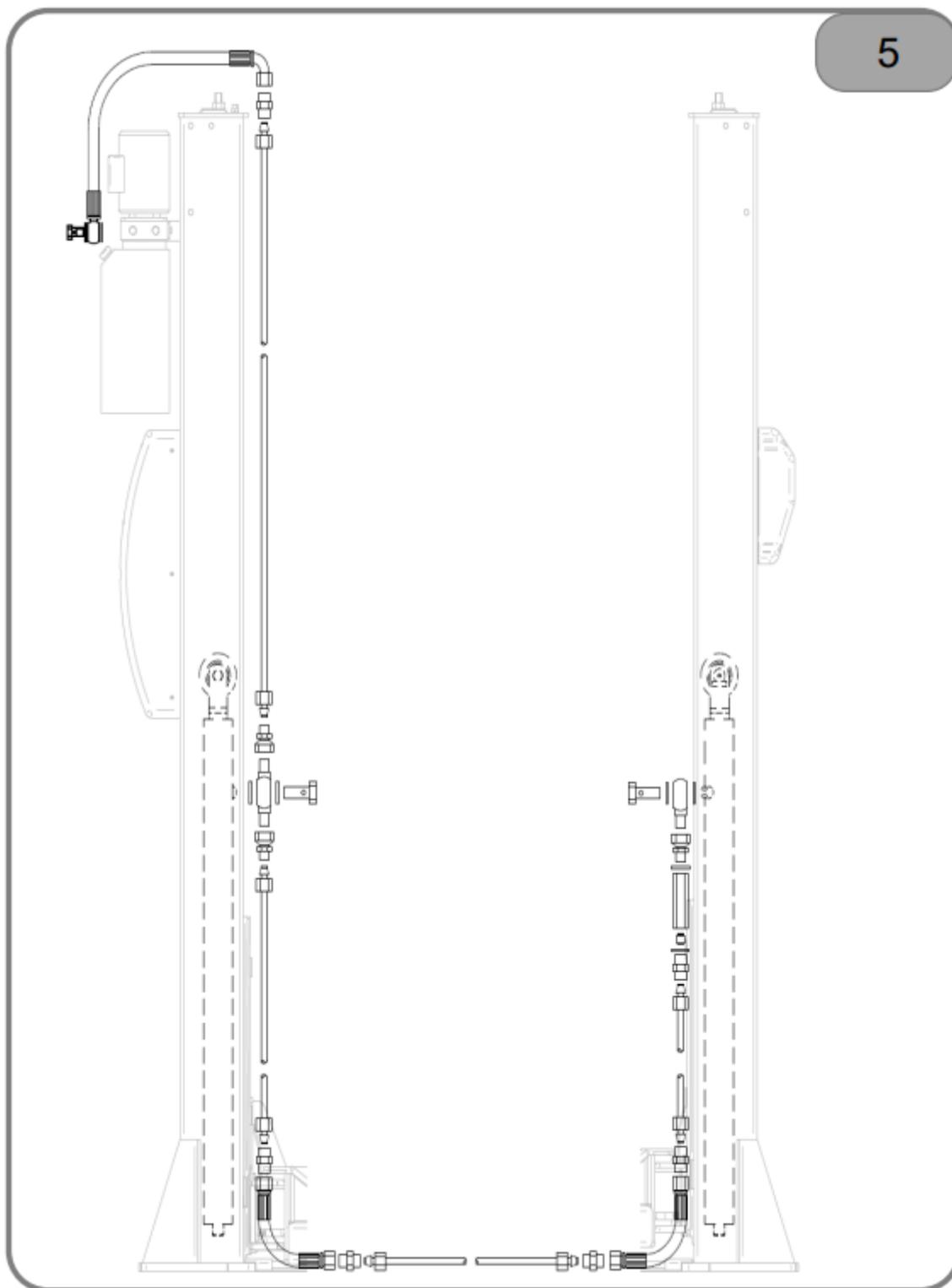
400В - 3 фазы / 230В - 3 фазы

ТЕХ. ЛЕГЕНДА					
FU	ПРЕДОХРАНИТЕЛИ - 500V 10,3X38 16A	PE	ЗАЗЕМЛЕНИЕ	КТ	РЕЛЕ ТАЙМЕР
FU1	ПРЕДОХРАНИТЕЛИ быстрые - 250V 5X20 0,5A	QS1	ГЛАВНЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ	КЕМ	ЭЛЕКТРОМАГНИТНЫЕ РЕЛЕ
FU2	ПРЕДОХРАНИТЕЛИ быстрые - 250V 5X20 0,5A	SB1	КНОПКА ВВЕРХ	EM1/2	ПУСКАТЕЛЬ
FU3	ПРЕДОХРАНИТЕЛИ быстрые - 250V 5X20 1A	SB2	КНОПКА ВНИЗ	FC1/2	КОНЦЕВОЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ
HL1	СИГНАЛЬНАЯ ЛАМПА 230V	SB3	КНОПКА БЕЗОПАСНОСТИ	ZL1	ВЫПРЯМИТЕЛЬ С ДИОДОМ
KM1	ТЕЛЕРУПТОРНОЕ РЕЛЕ	TC1	ТРАНСФОРМАТОР 100V		
M	ЦЕНТРАЛЬНЫЙ ДВИГАТЕЛЬ ЭРОКЕРА	YV1	ЭЛЕКТРОМАГНИТНЫЙ КЛАПАН 230V		

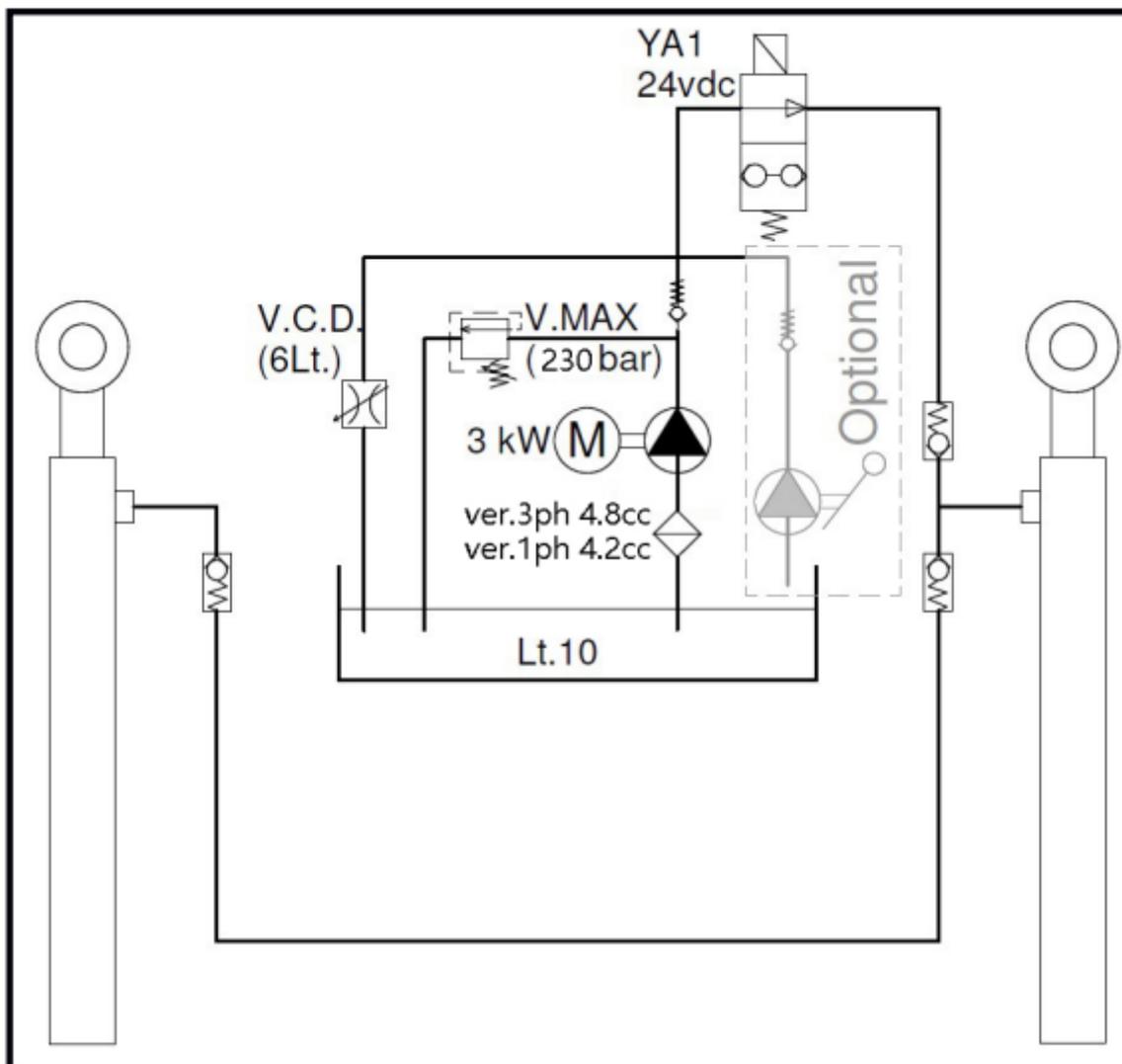
230В - 1 фаза

ТЕХ. ЛЕГЕНДА					
FU	ПРЕДОХРАНИТЕЛИ gG - 500V 10,3X38 16A	PE	КОНТАКТ ЗАЗЕМЛЕНИЯ	КТ	РЕЛЕ ТАЙМЕР
FU1	ПРЕДОХРАНИТЕЛИ быстрые - 250V 5X20 0,5A	QS1	ГЛАВНЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ	КЕМ	ЭЛЕКТРОМАГНИТНЫЕ РЕЛЕ
FU2	ПРЕДОХРАНИТЕЛИ быстрые - 250V 5X20 0,5A	SB1	КНОПКА ВВЕРХ	EM1/2	ЭЛЕКТРОМАГНИТНЫЙ ПУСКАТЕЛЬ
FU3	ПРЕДОХРАНИТЕЛИ быстрые - 250V 5X20 1A	SB2	КНОПКА ВНИЗ	FC1/2	КОНЦЕВОЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ
HL1	СИГНАЛЬНАЯ ЛАМПА БЕЛАЯ	SB3	КНОПКА АВАРИЙНОЙ ОСТАНОВКИ	ZL1	ВЫПРЯМИТЕЛЬНЫЙ ДИОДНЫЙ МОСТ
KM1	ТЕЛЕРУПТОРНОЕ РЕЛЕ 16A	TC1	ТРАНСФОРМАТОР 100V		
M	ГИДРАВЛИЧЕСКИЙ ДВИГАТЕЛЬ	YV1	ЭЛЕКТРОМАГНИТНЫЙ КЛАПАН 230V		

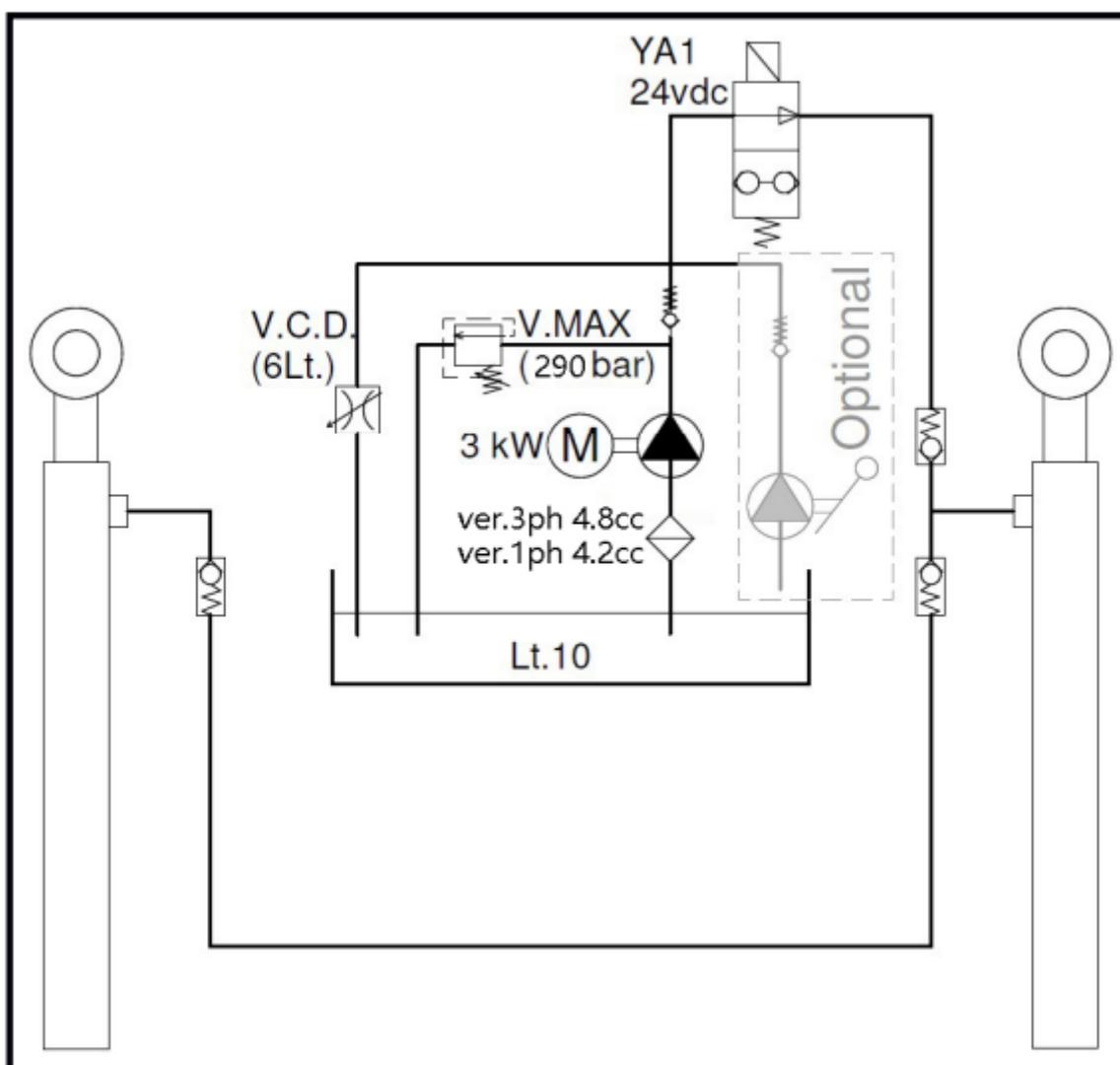
8.6 ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ СХЕМА ПОДКЛЮЧЕНИЯ



8.7 ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ СХЕМА -- 3.5Т



ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ СХЕМА -- 4.5Т



9-ДЛЯ ТЕХНИЧЕСКОГО СПЕЦИАЛИСТА ПО УСТАНОВКЕ

(проверки, которые должны быть тщательно выполнены по каждому пункту техническим специалистом по установке)

	ДА	НЕТ	ПРИМЕЧАНИЯ
ПРОВЕРКА ПРАВИЛЬНОСТИ УСТАНОВКИ И ЗАТЯЖКИ АНКЕРНЫХ БОЛТОВ ПОЛА			
ПРОВЕРКА ПРАВИЛЬНОСТИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ПОДКЛЮЧЕНИЯ (В СООТВЕТСТВИИ СО СТАНДАРТАМИ)			
ПРОВЕРКА ПРАВИЛЬНОЙ РАБОТЫ ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ (В СООТВЕТСТВИИ С РУКОВОДСТВОМ)			
ПРОВЕРКА ПРАВИЛЬНОГО НАТЯЖЕНИЯ ТРОСОВ			
ПРОВЕРКА ПРАВИЛЬНОЙ УСТАНОВКИ МЕХАНИЧЕСКИХ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫХ УСТРОЙСТВ			
ПРОВЕРКА ПРАВИЛЬНОЙ РАБОТЫ УСТРОЙСТВ БЕЗОПАСНОСТИ ПРОТИВ ВРАЩЕНИЯ РЫЧАГА ВО ВСЕХ ПОЛОЖЕНИЯХ			
ПРОВЕРКА УСТРОЙСТВА И КОНЦЕВОГО ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ НАТЯЖЕНИЯ ЦЕПИ			
ПРОВЕРКА УРОВНЯ МАСЛА			
ПРОВЕРКА РАБОТЫ АВАРИЙНОГО ОПУСКАНИЯ			
ПРОВЕРКА ПРАВИЛЬНОЙ СМАЗКИ СКОЛЬЗЯЩИХ ЧАСТЕЙ			
ПРОВЕРКА НА УТЕЧКИ В ГИДРАВЛИЧЕСКОЙ/ПНЕВМАТИЧЕСКОЙ СИСТЕМЕ			
ПРОВЕРКА ТОГО, ЧТО ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЙ КЛАПАН В БЛОКЕ УПРАВЛЕНИЯ СРАБАТЫВАЕТ ПРИ ВЫСОКОМ ДАВЛЕНИИ			
ТЕСТИРОВАНИЕ ПОДЪЕМА С НАГРУЗКОЙ НА МАКСИМАЛЬНОЙ ВЫСОТЕ			
ПРОВЕРКА ПРАВИЛЬНОСТИ НАНЕСЕНИЯ НАКЛЕЕК			
ПРОВЕРКА ДОКУМЕНТАЦИИ (инструкция, декларация соответствия, журнал контроля)			
ЗАПОЛНЕНИЕ ЖУРНАЛА КОНТРОЛЯ			
ОБУЧЕНИЕ ПЕРСОНАЛА, ДОПУЩЕННОГО К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ПОДЪЕМНИКА			
ПРОВЕРКА СОСТОЯНИЯ ПОВЕРХНОСТИ ЛАКОКРАСОЧНОГО ПОКРЫТИЯ			
ПРОВЕРКА ПРАВИЛЬНОСТИ ЗАТЯЖКИ КРЕПЕЖНЫХ ДЕТАЛЕЙ			

После успешного завершения основных функциональных проверок (как указано в таблице), установите завершающие детали, такие как различные защитные ограждения (например, электромагнит вспомогательной колонны, основание, соединение между двумя колоннами и т. д.) и защиту передней колонны (шторку).

Внимание: при определенных условиях предельной нагрузки, если подъемник находится в неподвижном состоянии (безопасность), может потребоваться повторное нажатие кнопки опускания для правильного завершения цикла "предварительный подъем/освобождение предохранителя/спуск".

ПРИМЕЧАНИЕ:	

ДАТА	Список обученных операторов	Технический специалист по установке/Инструктор: Печать и подпись

